

EN	DE	FR	IT	ES
<b>Indoor Ultrasonic Rodent Repeller</b>	<b>Ultraschall Nagetier Vertreiber innen</b>	<b>Répulsif Rodeurs Ultrasonique interieur</b>	<b>Scaccia-Roditori Ultrasonico indoor</b>	<b>Ahuyenta Roedores Ultrasonico interior</b>
Before using this product, read all the instructions for use and precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference.	Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bezüglich der Benutzung und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf.	Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions d'utilisation et les précautions exposées dans le présent manuel. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement.	Prima dell'uso, leggere le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per consultazioni ulteriori.	Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de uso y precauciones establecidas en este manual. Conserve el manual para futuras consultas.
<b>POWERFUL ULTRASOUND DRIVES MICE AND RATS OUT OF THE HOUSE</b>  <b>SAFE FOR DOMESTIC PETS</b>	<b>STARKE ULTRASCHALL-SCHWINGUNGEN VERTREIBEN MÄUSE UND RATTEN AUS DEM HAUS</b>  <b>FÜR HAUSTIERE UNGEFÄHRlich</b>	<b>DE PUISSANTS ULTRASONS ÉLOIGNENT SOURIS ET RATS DE LA MAISON</b>  <b>SANS DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES</b>	<b>UN POTENTE ULTRASUONO SCACCIA TOPI E RATTI DALL'AMBIENTE DOMESTICO.</b>  <b>NON È NOCIVO PER ANIMALI DOMESTICI.</b>	<b>POTENTE ULTRASONIDO QUE ALEJA A LOS RATONES Y RATAS DE LA CASA</b>  <b>SEGURO PARA LAS MASCOTAS DOMÉSTICAS</b>
<b>HOW YOUR PRODUCT OPERATES</b>	<b>SO FUNKTIONIERT IHR PRODUKT</b>	<b>COMMENT FONCTIONNE LE PRODUIT</b>	<b>COME FUNZIONA IL PRODOTTO</b>	<b>CÓMO FUNCIONA EL PRODUCTO</b>
<p>Sound is made by the 'vibration' of air: its rapid movement backwards and forwards. The scientific name for one backwards and forwards movement (a cycle) in one second is a "hertz" (Hz). The number of cycles that are repeated in a second is called "the frequency" of the sound. Humans can hear frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. From its two transmitting speakers the Repeller emits Ultrasound continuously and varies its frequency across the spectrum 30,000Hz to 62,000Hz, well above the upper limit that can be heard by humans and pets like dogs, cats, birds and fish. Rodents, however, can hear Ultrasound and will find the Ultrasound transmitted by the Repeller so distressing that they will move away.</p> <p>Note that the high frequency ultrasound generated by the Repeller will not pass through solid objects like walls, hard floors and doors; it just bounces off them back into the room where the Repeller is installed. As the Ultrasound will not travel into adjacent rooms, the rule is, 'install one (at least) Repeller per enclosed space'. Textiles, carpets and soft furnishings absorb Ultrasound, so the Repeller is most effective in spaces with mostly hard surfaces and little, or no soft absorbent material.</p>	<p>Schall wird durch die "Vibration" von Luft erzeugt: schnelle Bewegungen erfolgen rück- und vorwärts. Die wissenschaftliche Bezeichnung für eine Rück- und Vorwärtsbewegung (eine Schwingung) ist ein "Hertz" (Hz). Die Anzahl der Schwingungen pro Sekunde wird als "Frequenz" des Schalls bezeichnet. Menschen können Frequenzen bis zu 20.000 Hz hören. Töne über dieser Frequenz heißen "Ultraschall". Der Vertreiber sendet aus seinen zwei Lautsprechern einen anhaltenden Ultraschall, variierend im Spektrum von 30.000 bis 62.000 Hz, aus. Das ist weit über der Grenze, die von Menschen und Haustieren wie Hunden, Katzen, Vögeln oder Fischen gehört werden kann. Nagetiere hingegen können Ultraschall hören und als störend empfinden. Der abgespielte Ultraschall wird die Tiere vertreiben.</p> <p>Beachten Sie, dass der Hochfrequenz-Ultraschall des Vertreibers feste Objekte wie Wände, harte Böden und Türen nicht durchdringt; er prallt einfach zurück in den Raum, in dem der Vertreiber installiert ist. Da der Ultraschall angrenzende Räume nicht erreicht, sollten Sie pro abgegrenztem Raum (mindestens) einen Vertreiber installieren. Textilien, Teppiche und weiche Polsterungen absorbieren Ultraschall, deshalb ist der Vertreiber in Räumen mit harten Oberflächen und wenigen oder nicht weich absorbierenden Materialien am effektivsten. □</p>	<p>Le son est constitué d'une «vibration» de l'air: un mouvement rapide en avant et en arrière. Le nom scientifique pour un mouvement en avant et en arrière (un cycle) d'une seconde est un "hertz" (Hz). Le nombre de cycles qui se répètent en une seconde est "la fréquence" du son. Les êtres humains peuvent entendre des fréquences allant jusqu'à 20.000 Hz. Les sons au-dessus de cette fréquence sont des «ultrasons». Les deux haut-parleurs du répulsif émettent des ultrasons en continu d'une fréquence variant de 30.000 Hz à 62.000 Hz, bien au-dessus de la limite supérieure perceptible par les humains et les animaux domestiques, tels que les chiens, chats, oiseaux et poissons. Les rongeurs, cependant, peuvent entendre les ultrasons émis par le répulsif et les trouveront si pénibles qu'ils s'éloigneront.</p> <p>Notez que les ultrasons à haute fréquence générés par le réflecteur ne traversent pas les objets solides, comme les murs, les sols et les portes. Ils rebondissent dessus avant de revenir dans la pièce où le répulsif est installé. Comme les ultrasons ne passent pas aux pièces voisines, la règle est d'installer (au moins) un répulsif par espace clos. Textiles, tapis et tissus d'ameublement absorbent les ultrasons, de sorte que le réflecteur est plus efficace dans les espaces avec des surfaces dures, et pas ou aussi peu que possible de matériel doux et absorbant.</p>	<p>Un suono è il prodotto di una vibrazione dell'aria, cioè del suo rapido movimento oscillatorio. Il nome scientifico per l'escursione del movimento (ciclo) prodotta nel tempo di un secondo è "hertz" (Hz). Il numero di cicli che sono ripetuti in un secondo è definito come la "frequenza" del suono. L'orecchio umano percepisce frequenze fino ad un tetto di 20.000 Hz. Suoni al di sopra di questa frequenza sono chiamati "ultrasuoni". Dai due ripetitori, lo Scaccia-Roditori emette ultrasuoni continui, variando la frequenza percorrendo le frequenze tra 30.000 Hz e 62.000 Hz, ben al di sopra del limite massimo di quanto è udibile all'orecchio umano e i loro animali domestici quali cani, gatti, uccelli e pesci. I roditori invece sentono gli ultrasuoni e li troveranno tanto fastidiosi da allontanarsi dalla loro sorgente.</p> <p>Si noti che l'alta frequenza di ultrasuono generata dallo Scaccia-Roditori non può attraversare barriere ostacoli solidi quali Mura, pavimentazioni in pietra e porte. Poiché gli ultrasuoni non viaggiano da una stanza all'altra, la regola d'oro è di installare (almeno) un Scaccia-Ultrasuoni per ogni spazio chiuso. Tessuti, tappeti e superfici morbide in generale assorbono gli ultrasuoni e quindi lo Scaccia Roditori è più efficace in ambienti perlopiù privi di questi elementi.</p>	<p>El sonido se produce por la 'vibración' del aire: su rápido movimiento hacia adelante y hacia atrás. El nombre científico para un movimiento hacia atrás y hacia adelante (un ciclo) en un segundo es "hertzio" (Hz). Al número de ciclos que se repiten en un segundo se le denomina "la frecuencia" del sonido. Los seres humanos pueden oír frecuencias de hasta 20.000 Hz. Al sonido por encima de esta frecuencia se le denomina "ultrasonido". A través de sus dos altavoces transmisores el aparato emite ultrasonidos continuamente y varía su frecuencia por todo el espectro entre 30.000Hz y 62.000Hz, muy por encima del límite superior que puede ser oído por los seres humanos y mascotas como perros, gatos, aves y peces. Los roedores, sin embargo, pueden oír ultrasonidos y descubren que el ultrasonido transmitido por el repelente es tan angustioso que se alejan de la zona.</p> <p>Tenga en cuenta que el ultrasonido de alta frecuencia generado por el aparato no atraviesa objetos sólidos como paredes, suelos duros y puertas; simplemente rebota de vuelta a la sala donde se encuentra instalado el repelente. Como el ultrasonido no se desplaza hacia las salas adyacentes, la regla es "instalar un repelente (por lo menos) por cada espacio cerrado". Los tejidos, alfombras y muebles blandos absorben los ultrasonidos, por tanto el repelente es más efectivo en espacios que tienen la mayoría de sus superficies duras y poco o nada de material absorbente.</p>
<b>CONTENTS</b>	<b>LIEFERUMFANG</b>	<b>CONTENU</b>	<b>CONTENUTO</b>	<b>CONTENIDO</b>
• 1 unit	• 1 Gerät	• 1 unité	• 1 unità	• 1 unidad

EN	DE	FR	IT	ES
<b>INSTALLATION</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLAZIONE</b>	<b>INSTALACIÓN</b>
<p><b>For indoor use only.</b> Plug the Repeller into an appropriate source of electric power in the room where rodent activity is suspected. The green LED bulb at the front of the unit will light up and the unit will emit a soft 'buzz'. Note that the tone of this buzz may vary slightly from unit to unit.</p> <p>Position the unit on the floor, or on a secure, level surface and point the speakers towards the area of rodent activity. Ensure that the path of the emitted Ultrasound is not obstructed by furniture, or curtains. Each room requires a minimum of one unit and one unit is enough to cover an area of up to 30m². For a larger room, or an L-shaped room more than one unit is needed. For best performance, keep the unit switched on continuously day and night.</p> <p><b>To increase your defence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• make sure mice and rats have no access to food .... store food in sealed containers and keep cooking and eating areas clean,</li> <li>• block all holes and openings where mice, or rats could get into the house. Swissinno Rodent-Block steel wool is ideal for this.</li> <li>• reduce the rodent population with Swissinno Mouse and Rat traps.</li> </ul>	<p><b>Nur für den Einsatz in Innenräumen.</b> Verbinden Sie den Vertreiber mit einer passenden Energiequelle im Raum, in dem Nageraktivität vermutet wird. Die grüne LED-Lampe an der Vorderseite des Geräts wird aufleuchten und das Gerät wird sanft „summen“. Beachten Sie, dass der Ton dieses Summens von Gerät zu Gerät leicht variieren kann. Positionieren Sie das Gerät am Boden, auf einer sicheren, geraden Oberfläche und richten Sie die Lautsprecher auf das Gebiet der Nageraktivität. Stellen Sie sicher, dass der Weg des Ultraschalls nicht von Möbeln oder Vorhängen blockiert wird. Jeder Raum benötigt mindestens ein Gerät, welches für eine Fläche von bis zu 30m² reicht. Für einen größeren Raum, oder einen L-förmigen Raum ist mehr als ein Gerät nötig. Für beste Leistung lassen Sie das Gerät Tag und Nacht durchgehend eingeschaltet. Bei vorhandenen Nagerestern oder Nahrungsquellen warten Sie zwei bis vier Wochen für einen kompletten Vertreibungserfolg.</p> <p><b>Um die Vertreibung zu verstärken</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stellen Sie sicher, dass Mäuse und Ratten keinen Zugang zu Nahrung haben. Lagern Sie Nahrung in verschlossenen Behältern und halten Sie Koch- und Essräume sauber,</li> <li>• blockieren Sie alle Löcher und Öffnungen, durch die Mäuse oder Ratten in das Haus kommen könnten. Nager-Stop Stahlwolle von Swissinno ist ideal dafür.</li> <li>• reduzieren Sie die Nagerpopulation mit Mause- und Rattenfallen von Swissinno. □</li> </ul>	<p><b>Utilisation intérieure uniquement.</b> Branchez le répulsif sur une source d'énergie électrique appropriée, dans la salle où on soupçonne la présence de rongeurs. La DEL verte sur l'avant de l'appareil s'allume et l'appareil émet un doux «bourdonnement». Notez que ce bourdonnement peut varier légèrement d'une unité à l'autre.</p> <p>Placez l'appareil sur le sol ou sur une surface stable et plane, et orientez les enceintes vers la zone d'activité des rongeurs. Assurez-vous que le trajet de l'ultrason n'est pas obstrué par un meuble ou des rideaux. Chaque pièce requiert au minimum une unité, et une unité suffit pour une zone allant jusqu'à 30m².</p> <p>Une chambre plus grande ou une chambre en forme de L requièrent plus d'une unité. Pour de meilleures performances, l'unité doit rester allumée en permanence, le jour et la nuit.</p> <p><b>Pour augmenter votre défense</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que souris et rats n'aient pas accès à la nourriture .... stockez la nourriture dans des contenants hermétiques et nettoyez continuellement cuisine et salle à manger.</li> <li>• Bouchez tous les trous et ouvertures par lesquels les souris ou les rats peuvent entrer dans la maison. Stop Rongeurs laine d'acier de Swissinno est idéale pour cela.</li> <li>• Réduisez la population de rongeurs avec des pièges à rats et souris Swissinno</li> </ul>	<p><b>Esclusivamente per uso interno</b> inserirlo lo scaccia roditori in una presa di corrente normale nella stanza in cui si sospetta ci sia attività di roditori. Il LED verde sul davanti dell'apparecchio si illuminerà e l'apparecchio stesso emetterà un debole ronzio. si noti che l'intensità del ronzio potrebbe variare leggermente, da unità ad unità.</p> <p>si posizioni l'unità sul pavimento o su una superficie altrimenti stabile e orientate le casse verso l'area infestata. Ci si assicuri che non vi siano ostacoli tra l'apparecchio e la zona di sospetta attività. Gli ultrasuoni non sono assorbiti da tende o mobili dalle superfici solide.</p> <p>Ogni stanza richiede l'utilizzo di almeno una unità, ciascuna in grado di coprire un'area fino a 30 m2. Per un'ambiente più grande o di forma non squadrata (ad L, per esempio), saranno necessari più di una unità. Per la migliore resa, si tenga l'apparecchio acceso giorno e notte.</p> <p><b>Per incrementare la difesa degli ambienti</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• assicuratevi che topi e ratti non abbiano accesso a cibarie.... conservate le cibarie in contenitori sigillati e mantenete gli ambienti di cottura puliti.</li> <li>• sigillate ogni foro e apertura attraverso cui topi o ratti potrebbero avere accesso alla casa. il prodotto Blocca-Roditori lana di acciaio di Swissinno è ideale per questa funzione.</li> <li>• riducete la popolazione degli infestanti attraverso l'uso delle trappole Swissinno per topi e ratti.</li> </ul>	<p><b>Solamente para uso en interiores.</b> Enchufe el aparato a una toma eléctrica apropiada de la sala, donde se sospeche que hay actividad de roedores. La luz LED verde en la parte frontal de la unidad se iluminará y la unidad emitirá un "zumbido" suave. Tenga en cuenta que el tono de este zumbido puede variar ligeramente de una unidad a otra. Coloque la unidad sobre el suelo o sobre una superficie nivelada y segura y apunte los altavoces hacia el área de la actividad de roedores. Asegúrese de que la trayectoria del ultrasonido emitido no sea obstruida por muebles o cortinas. Cada habitación requiere de una unidad como mínimo y una unidad es suficiente para cubrir un área de 30m². Para una habitación más grande, o una habitación en forma de L, se necesitará más de una unidad. Para lograr el mejor rendimiento mantenga la unidad encendida continuamente, día y noche.</p> <p><b>Para incrementar la defensa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• asegúrese de que los ratones y las ratas no tengan acceso a alimentos .... guarde la comida en recipientes sellados y mantenga las áreas de la cocina y del comedor limpias,</li> <li>• bloquee todos los orificios y aberturas por los que los ratones y las ratas pudieran entrar en la casa. Stop Roedores lana de acero de Swissinno es ideal para esto.</li> <li>• reduzca la población de roedores con trampas Swissinno para ratones y ratas.</li> </ul>

EN	DE	FR	IT	ES
<p><b>PRECAUTIONS &amp; IMPORTANT INFORMATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never use the Repeller around rodent pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets.</li> <li>• Make sure that children do not handle, or play with a switched-on Repeller.</li> <li>• Disconnect the Repeller from the electric power when it is not in use.</li> <li>• Do not try to open the Repeller, or gain access to its internal parts.</li> <li>• Do not operate the Repeller if the plug, or power cable is damaged, or if the product malfunctions, or is dropped, or damaged in any way.</li> <li>• Do not use the Repeller in wet, or damp areas, do not put it into water, or other liquid and do not place, or store it where it could fall, or be pulled into a bath, tub or sink.</li> <li>• Do not cover the Repeller when in use with, for instance, a curtain, or use it in a small enclosed space, like a cupboard, otherwise it may overheat.</li> <li>• Keep the Repeller away from sources of heat, such as radiators, stoves, ovens and fires.</li> <li>• The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote control pads and such like.</li> </ul>	<p><b>WARNHINWEISE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie den Vertreiber nicht in der Nähe von Nagetier-Haustieren, wie Mäusen, Ratten, Hamstern, Wüstenrennmäusen, Meerschweinchen, Hasen, Eichhörnchen und Frettchen.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem eingeschalteten Vertreiber spielen.</li> <li>• Trennen Sie den Vertreiber vom Strom wenn er nicht benutzt wird.</li> <li>• Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen.</li> <li>• Schalten Sie den Vertreiber nicht ein wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind oder wenn das Produkt fehlerhaft arbeitet, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Form beschädigt ist.</li> <li>• Verwenden Sie den Vertreiber nicht in nasser oder feuchter Umgebung, stellen Sie ihn nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und platzieren oder lagern Sie ihn nicht an Orten, von denen er in eine Wanne oder ein Spülbecken fallen oder gezogen werden könnte.</li> <li>• Bedecken Sie den eingeschalteten Vertreiber nicht (z.B. mit einem Vorhang) und verwenden Sie ihn nicht in einem kleinen abgeschlossenen Raum (wie einem Schrank). Er könnte überhitzen.</li> <li>• Halten Sie den Vertreiber von Hitzequellen, wie Radiatoren, Öfen, Herde und Feuern fern.</li> <li>• Der Ultraschall des Vertreiber hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem.</li> </ul>	<p><b>PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas le répulsif à proximité d'animaux domestiques tels que les souris, rats, hamsters, gerbilles, cochons d'Inde, lapins, écureuils, et furets.</li> <li>• Assurez-vous que les enfants ne manipulent pas, ou ne jouent pas avec un répulsif allumé.</li> <li>• Débranchez le répulsif quand il n'est pas en cours d'utilisation.</li> <li>• N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes.</li> <li>• Ne faites pas fonctionner le répulsif, si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, ou si le produit ne fonctionne pas bien, tombe ou est endommagé de quelque façon que ce soit.</li> <li>• N'utilisez pas le répulsif dans des zones mouillées ou humides, ne le mettez pas dans l'eau, ou tout autre liquide et ne le placez ou stockez pas à un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans un bain, baignoire ou lavabo.</li> <li>• Ne couvrez pas le répulsif durant son utilisation, avec un rideau par exemple, et ne l'utilisez pas non plus dans un petit espace clos, comme un placard, pour éviter tout risque de surchauffe.</li> <li>• Éloignez le répulsif de sources de chaleur comme les radiateurs, cuisinières, fours et feux.</li> <li>• L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électronique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type.</li> </ul>	<p><b>AVVERTENZE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• non utilizzate mai lo scaccia-roditori in ambienti in cui risiedono roditori domestici quali criceti, conigli o furetti.</li> <li>• assicuratevi che bambini non maneggino o giochino con uno Scaccia Roditori in funzione.</li> <li>• disconnettete lo scaccia roditori dalla presa elettrica quando non sia in uso.</li> <li>• non cercate di aprire l'apparecchio o altrimenti accedere alle sue parti interne.</li> <li>• non mettete in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, se sia visibile un malfunzionamento, se sia stato fatto cadere o danneggiato altrimenti.</li> <li>• non usate l'apparecchio in ambienti umidi né immergetelo in acqua o altri liquidi. Non posizionatelo dove fosse a rischio di cadere in lavelli o vasche da bagno.</li> <li>• quando lo Scaccia Roditori è in funzione, non copritelo con, ad esempio, una tenda, né chiudetelo in un cassetto. potrebbe surriscaldarsi.</li> <li>• tenete lo Scaccia Roditori lontano da altre fonti di calore quali termosifoni, stufe, forni o caminetti.</li> <li>• lo Scaccia Roditori ad ultrasuoni non è pone il rischio di interferire con altre apparecchiature elettroniche quali telecomandi, apri-garage, pacemakers o simili.</li> </ul>	<p><b>ADVERTENCIAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No utilice el aparato cerca de mascotas roedoras tales como ratones, ratas, hamsters, gerbos, conejillos de indias, conejos, ardillas y hurones.</li> <li>• Asegúrese de que los niños no manipulen ni jueguen con un aparato que esté encendido.</li> <li>• Desconecte el aparato del enchufe eléctrico cuando no se esté usando.</li> <li>• No intente abrir el aparato ni acceder a sus componentes internos.</li> <li>• No opere el aparato si el enchufe o el cable están dañados o si el producto tiene anomalías, se ha caído o dañado de cualquier forma.</li> <li>• No utilice el aparato en áreas mojadas o húmedas, no lo coloque en el agua ni en ningún otro líquido y no lo coloque ni lo guarde en ningún sitio donde se podría caer o ser arrastrado hacia un baño, bañera o lavabo.</li> <li>• Cuando se esté usando no cubra el aparato con, por ejemplo, una cortina, ni lo use en espacios cerrados pequeños como armarios, porque se podría sobrecalentar.</li> <li>• Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor, por ejemplo radiadores, estufas, hornos o fuegos.</li> <li>• El ultrasonido del aparato no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares.</li> </ul>
<p><b>MAINTENANCE AND CLEANING</b></p> <p>The Repeller requires no maintenance. If cleaning is required, wipe the outside of the unit with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents. Unplug the unit before cleaning it.</p>	<p><b>WARTUNG UND REINIGUNG</b></p> <p>Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Die Außenseite des Vertreibers sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.</p>	<p><b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b></p> <p>Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de produits chimiques. Débranchez l'unité avant de la nettoyer.</p>	<p><b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b></p> <p>Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, da effettuare con un panno leggermente umido, lo Scaccia Roditori non necessita di particolare manutenzione. Non utilizzare detergenti abrasivi né sostanze chimiche. Ricordate di disconnettere la presa dalla corrente prima di effettuare la pulizia.</p>	<p><b>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b></p> <p>El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.</p>
<p><b>DISPOSAL</b></p> <p>Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards.</p> <p>The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site.</p> <p>Packaging: Dispose of as recyclable material.</p>	<p><b>ENTSORGUNG</b></p> <p>Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde.</p> <p>Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.</p>	<p><b>ÉLIMINATION</b></p> <p>Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales.</p> <p>Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie.</p> <p>Emballage: Éliminer comme du matériel recyclable.</p>	<p><b>SMALTIMENTO</b></p> <p>Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti urbani. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili.</p> <p>Lo Scaccia Roditori: non buttatelo nel cestino dei rifiuti solidi domestici. Va invece consegnato alla area ecologica di riferimento.</p> <p>L'imballo: è da considerarsi al pari di qualsiasi altro imballo, ai fini del riciclaggio.</p>	<p><b>ELIMINACIÓN</b></p> <p>Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad.</p> <p>El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévalo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello.</p> <p>Embalaje: elimínelo como material reciclable.</p>

EN	DE	FR	IT	ES
<b>2-YEAR GUARANTEE</b> The Swissinno Ultrasonic Rodent Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship, or materials for 2 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	<b>2-JAHRE GARANTIE</b> Für das Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden.	<b>GARANTIE 2 ANS</b> Le répulsif à ultrasons anti-rongeurs de Swissinno est garanti contre les défauts de fabrication ou les matériaux défectueux, durant les 2 années qui suivent la date d'achat. Les dommages qui résultent d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. SWISSINNO n'accepte aucune responsabilité pour les dommages indirects.	<b>GARANZIA</b> Lo Scaccia-Roditori Ultrasonico Swissinno, è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio dell'apparecchio, non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	<b>GARANTÍA DE 2 AÑOS</b> El ahuyenta roedores ultrasónico Swissinno tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra contra defectos debidos a fabricación defectuosa o a materiales. Los daños causados por un uso inapropiado no están cubiertos por la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad legal por daños consecuentes.
<b>TECHNICAL DATA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Power Input: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Wattage: 3watt</li> <li>Ultrasound Frequency from 30,000-62,000Hz</li> <li>Coverage area: up to 30m2</li> <li>Item No.: 1 227 000</li> <li>Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leistung: 220-240 V ~50 Hz</li> <li>Wattzahl: 3 Watt</li> <li>Ultraschall-Frequenz von 30.000 bis 62.000 Hz</li> <li>Versorgungsbereich: bis zu 30 m2</li> <li>Seriennummer.: 1 227 000</li> <li>Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China.</li> <li>Produkt &amp; Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Puissance d'alimentation: 220 - 240 V ~50 Hz</li> <li>Puissance: 3watt</li> <li>Fréquence des ultrasons: de 30.000 à 62.000 Hz</li> <li>Zone de couverture: jusqu'à 30m2</li> <li>Produit n°: 1 227 000</li> <li>Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine.</li> <li>Produit &amp; marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>DATI TECNICI</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>entrata apparecchio: 220-240 V* 50Hz</li> <li>potenza in Watt: 3 W</li> <li>frequenza degli ultrasuoni emessi: 30.000-60,000Hz</li> <li>area di copertura massima: fino a 30m2</li> <li>nr art.: 1 227 000</li> <li>disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Prodotto in Cina</li> <li>prodotto e marchio di proprietà SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>DATOS TÉCNICOS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada de alimentación: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Potencia en vatios: 3 vatios</li> <li>Frecuencia de ultrasonido de 30.000 a 62.000Hz</li> <li>Área de cobertura: hasta 30 m2</li> <li>Nº de referencia: 1 227 000</li> <li>Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China.</li> <li>Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>

PT	NL	DK	SE	FI
<b>Ultra-som Espanta Roedores interior</b>	<b>Ultrasone Knaagdiervrijver binnen</b>	<b>Indendør Ultralyds Gnaver Skræmmer</b>	<b>Ultraljud Gnagarskrämmare för inomhusbruk</b>	<b>Jyrsijöiden Ultraäänikarkotin Sisäkäyttöön</b>
Antes de utilizar este produto, leia todas as instruções de uso e precauções estabelecidas no presente manual. Guarde o manual para referência futura.	Voordat u dit product gebruikt, lees de instructies in deze handleiding met betrekking tot het gebruik en de voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.	Læs venligst manualen og sikkerhedsreglerne inden anvendelse af produktet. Gem manualen til senere brug.	Läs igenom instruktionerna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.	Ennen tuotteen käyttämistä lue ohjeet koskien käyttöä ja varotoimenpiteitä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.
<b>ULTRA-SOM POTENTE</b> <b>DRIVES OS RATINHOS E RATOS</b> <b>FORA DA CASA</b> <b>SEGURO PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS</b>	<b>KRACHTIGE ULTRASTRALEN VERDRIJVEN DE MUIZEN EN RATTEN UIT UW HUIS.</b> <b>ONGEVAARLIJK VOOR HUISDIEREN.</b>	<b>KRAFTIG ULTRALYD SOM SKRÆMMER MUS &amp; ROTTER UD AF HUSET.</b> <b>ER SIKKERT FOR HUSETS KÆLEDYR.</b>	<b>KRAFTFULLT ULTRALJUD DRIVER MÖSS OCH RÄTTOR UT UR HUSET</b> <b>OFARLIG FÖR HUSDJUR</b>	<b>VOIMAKAS ULTRAÄÄNI AJAA HIIRET JA ROTAT ULOS RAKENNUKSESTA</b> <b>TURVALLINEN KOTIELÄMILLE</b>
<b>COMO FUNCIONA O PRODUTO</b>	<b>HOE WERKT UW PRODUKT</b>	<b>HVORDAN VIRKER PRODUKTET</b>	<b>HUR PRODUKTEN FUNGERAR</b>	<b>MITEN TUOTE TOIMII</b>
O som é feita pelo vibração "do ar: o seu movimento rápido para trás e para frente O nome científico para uma frente e para trás do movimento (um ciclo) em segundo é um". "Hertz" (Hz) O número de ciclos. que se repetem em um segundo é chamado de "frequência" do som. os seres humanos podem ouvir frequências até 20.000 Hz. som acima dessa frequência é chamado de "ultra-som". de seus dois alto-falantes transmitindo a Repeller emite ultra-som contínuo e varia sua Roedores de frequência em todo o espectro Hz 30.000 a 62.000 Hz, bem acima do limite superior que pode ser ouvido por humanos e animais de estimação como cães, gatos, pássaros e peixes., no entanto, podem ouvir ultra-som e vai encontrar o ultra-som transmitido pelo Repeller tão angustiante que eles vão se afastar.  Note-se que o ultra-som de alta frequência gerados pelo Repeller não vai atravessar objetos sólidos, como paredes, pisos duros e portas, mas apenas rebata-los de volta para a sala onde o Repeller está instalado. Como o ultra-som não vai viajar em salas adjacentes, a regra é "instalar um Repeller (pelo menos) por espaço fechado". Têxteis, tapetes e mobiliário suave absorver ultra-som, de modo que o Repeller é mais eficaz em espaços com superfícies duras e principalmente pouco, ou nenhum material macio e absorvente.	Geluid wordt gegenereerd door detrilling van lucht: snelle beweging voor en achteruit. De wetenschappelijke naam voor een beweging achteruit en vooruit (een golf) is een "Hertz" (Hz). Het aantal trillingen per seconde wordt genoemd de "frequentie" van het geluid. Mensen kunnen frequenties tot 20.000 Hz horen. Geluiden van deze frequentie worden "Ultrasound" genoemd. Het apparaat stuurt ultrageluiden, variërend van 30.000 tot 62.000 Hz. Dit is ver buiten de grens van mensen en kan niet worden gehoord door mensen en huisdieren zoals honden, katten, vogels of vissen. Knaagdieren, echter kunnen deze geluiden horen en vinden dit vervelend en zullen weg trekken. Houd er rekening mee dat de hoge frequentie geluiden niet door een solide object zoals muren, harde vloeren en deuren doordringt; hij stuitert terug in de kamer waar de verdrijver is geïnstalleerd. Omdat de geluiden aangrenzende ruimten niet zal bereiken moet voor elke ruimte een nieuw apparaat gebruikt worden. Textiel, tapijten en zachte kussens absorberen, geluiden, de verdrijver zal in ruimtes met harde materialen het beste werken.	Lyden laves af "vibrationer" af luft: dens hurtige bevægelser frem og tilbage skaber lyden. Det videnskabelige navn for en frem og tilbage bevægelse (en cyklus) på ét sekund er en "hertz" (Hz). Antallet af cyklusser, der gentages på 1 sek. kaldes "frekvens" af lyd. Mennesker kan høre frekvenser op til 20.000 Hz. Lyd over denne frekvens kaldes "Ultrasound / ultralyd". Fra de to højttalere på repelleren udsendes ultralyd konstant og varierer sin frekvens på tværs af spektret 30.000 Hz til 62.000 Hz, et godt stykke over den øvre grænse, der kan høres af mennesker og kæledyr som hunde, katte, fugle og fisk. Gnavere som mus & Rotter kan dog høre ultralyd, og de vil finde Ultralyd som udsendes fra enheden så foruroligende, at de vil forsøge at komme væk fra området.  Bemærk, at den høje frekvens ultralyd ikke vil passere gennem solide genstande som vægge, hårde gulve og døre, det vil blive kastet tilbage i det rum, hvor skræmmeren er installeret. Da Ultralyd ikke vil påvirke tilstødende rum, bør man installere en (mindst) skræmmer pr rum. Tekstiler, tæpper og bløde møbler absorbere Ultralyd, så skræmmeren er mest effektiv i rum med hårde overflader og mindre eller ingen når bløde og absorberende materiale er til stede	Ljud görs av "vibrationer" av luft: dess snabba rörelser fram och tillbaka. Det vetenskapliga namnet för en fram- och tillbakarörelse (en cykel) under en sekund är en "hertz" (Hz). Antalet cykler som upprepas i under en sekund kallas "frekvens" av ljudet. Människor kan höra frekvenser upp till 20.000 Hz. Ljud över denna frekvens kallas "Ultraljud". Från sina två sändarhögtalare avger skrämmaren ultraljud kontinuerligt och varierar dess frekvens över spektrumet 30.000 Hz till 62.000 Hz, långt över den övre gränsen som kan höras av människor och husdjur som hundar, katter, fåglar och fiskar. Gnagare, kan däremot höra ultraljudet och kommer att tycka att ultraljudet som sänds skrämmaren avger är så obehagligt att de kommer att avlägsna sig.  Observera att det högfrekventa ultraljudet som genereras av skrämmaren inte kan tränga igenom fasta föremål som väggar, hårda golv och dörrar, det bara studsar tillbaka in i rummet där skrämmaren är installerad. Eftersom ultraljudet inte tar sig in i angränsande rum, är regeln, "installera en (minst) skrämmare per slutet utrymme". Textilier, mattor och mjuka möbler absorberar ultraljud, så skrämmaren är mest effektiv i utrymmen med mestadels hårda ytor och liten eller inget mjukt absorberande material.	Ääni syntyy, kun ilma värähtelee nopeasti eteen- ja taaksepäin. Tieteellinen nimi yhdelle edestakaiselle liikkeelle (syklille) per 1 sekunti on "hertsi" (Hz). Sekunnin aikana toistuvien syklien määrää kutsutaan äänen "taajuudeksi". Ihmiset voivat kuulla enintään 20 000 Hz taajuuksia. Tämän taajuuden ylittävää ääntä kutsutaan "ultraääneksi". Karkotin lähettää jatkuvasti kahdesta kaiuttimesta ultraääntä, jonka taajuus vaihtelee 30 000 hertsin ja 62 000 hertsin välillä. Ihmiset ja kotieläimet kuten koirat, kissat, linnut ja kalat eivät kuule karkottimen ääntä. Ultraääni on kuitenkin jyrsijöille niin stressaava, että ne siirtyvät pois.  Huomaa, että karkottimen luoma korkeataajuuksinen ultraääni ei läpäise kiinteitä esineitä, kuten seinäiä, lattioita ja ovia: se ainoastaan kimpoaa takaisin huoneeseen, johon karkotin on asennettu. Koska ultraääni ei siirry viereisiin huoneisiin, sinun tulisi asentaa (vähintään) yksi karkotin per suljettu tila. Tekstiilit, matot ja pehmeät huonekalut imevät ultraääntä itseensä, joten karkotin toimii parhaiten tiloissa, joissa on paljon kovaa pintaa ja vähän pehmeitä, imukykyisiä materiaaleja.
<b>CONTEUDO</b>	<b>LEVERING</b>	<b>INDEHOLDER</b>	<b>INNEHÅLL</b>	<b>SISÄLTÖ</b>
1 unidade	1 unit	1 stk.	• 1 enhet	• 1 laite

PT	NL	DK	SE	FI
<b>INSTALLACAO</b>	<b>INSTALLATIE</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>ASENNUS</b>
<p><b>Somente para uso interno.</b> □</p> <p>Ligue o Espanta a uma fonte adequada de energia elétrica na sala onde a atividade de roedores é suspeita. A lâmpada LED verde na frente da unidade acende ea unidade irá emitir um soft 'buzz'. Note-se que o tom deste zumbido pode variar ligeiramente de unidade para unidade. □</p> <p>Posicione o aparelho no chão, ou sobre uma superfície segura, nível e aponte as colunas para a área de atividade de roedores. Verifique se o caminho do ultra-som emitido não seja impedida por móveis ou cortinas. Cada quarto exige um mínimo de uma unidade e uma unidade é suficiente para cobrir uma área de até 30m<sup>2</sup>. Para uma sala maior, ou um quarto em forma de L mais de uma unidade é necessária. Para melhor desempenho, mantenha o aparelho ligado continuamente dia e noite.</p> <p>□</p> <p><b>Para aumentar a sua defesa</b> □</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fazer camundongos e ratos certeza que não têm acesso à comida .... guardar alimentos em recipientes fechados e manter áreas para cozinhar e comer limpo,</li> <li>• bloquear todos os buracos e aberturas em camundongos, e ratos poderiam entrar na casa. Swissinno Stop-Roedor lâ d'aço é ideal para isso. □</li> <li>• reduzir a população de roedores com Swissinno ratoeiras. □</li> </ul>	<p><b>Alleen voor gebruik binnen.</b></p> <p>Sluit de versterker op een geschikt stopcontact in de ruimte aan, waar de verdrijver actief moet zijn. Het groene LED-lampje op de voorkant van het apparaat zal oplichten en het apparaat zal zacht gaan zoemen. Het is belangrijk om te weten dat de zoemer van apparaat tot apparaat variëren kan. Plaats het apparaat op de grond, op een veilige, rechte oppervlak en de luidsprekers instellen in het veld van echografie niet door meubilair of gordijnen is geblokkeerd. Elke kamer vereist tenminste één apparaat en een apparaat is voldoende voor een gebied m<sup>2</sup> tot 30 m. Voor een grotere kamer, of een L-vormige gebied is meer dan één apparaat nodig. Voor de beste prestaties, kan u continu dag en nacht aan het apparaat worden ingeschakeld.</p> <p><b>Ter versterking van de uitwijzing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zorg dat de muizen en ratten geen toegang hebben tot voedsel. Wikkel voedsel in verzegelde containers en u blokkeer alle gaten en openingen in de ruimtes in eetzaal of huis.</li> <li>• De Stop Ongedierte staalwol van Swissinno is ideaal voor dit.</li> <li>• om de knaagdier bevolking met Mause- en rat traps van Swissinno.</li> </ul>	<p><b>Kun til indendørs brug.</b></p> <p>Sæt skræmmeren i et 220 V stik i det rum, hvor gnavernes aktivitet kan ses. Den grønne LED pære på fronten af enheden vil lyse op, og enheden vil udsende en blød "buzz". Bemærk, at tonen i dette buzz kan variere en anelse fra enhed til enhed.</p> <p>Placer enheden på gulvet, eller på en sikker plan overflade og peg højttalerne mod det område, hvor gnaverne har deres aktivitet. Sørg for, at lyden som enheden udsender ikke spærres af møbler eller gardiner. Hvert værelse kræver minimum en enhed. Hver enhed er nok til at dække et område på op til 30m<sup>2</sup>. Til et større rum eller et L-format rum kan mere end én enhed være nødvendig. For den bedste ydeevne, opbevar enheden tændt konstant dag og nat.</p> <p><b>Før at sikre at de ikke kommer igen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sørg for mus og rotter ikke har adgang til mad .... opbevar fødevarer i lukkede beholdere og hold områderne for madlavning og spising rene,</li> <li>• blokere alle huller og åbninger, hvor mus eller rotter kunne komme ind i huset. Swissinno Skadedyrs Barriere stål uld er ideel til dette.</li> <li>• reducere mus og rotter med Swissinno's mus og rotter fælder.</li> </ul>	<p><b>Endast för inomhusbruk.</b></p> <p>Anslut skrämmaren till ett lämpligt eluttag i det rum där gnagaren misstänks befinna sig. Den gröna LED-lampan på framsidan av enheten tänds och enheten avger ett mjukt "surr". Observera att tonen i detta surr kan variera något från enhet till enhet.</p> <p>Placera enheten på golvet eller på en säker, jämn yta och rikta högtalarna mot ett område med gnagaraktivitet. Se till att ultraljudets väg inte hindras av möbler eller gardiner. Varje rum kräver minst en enhet och en enhet är tillräckligt för att täcka ett område på upp till 30m<sup>2</sup>. För ett större rum, eller ett L-format rum behövs mer än en enhet. För bästa resultat, hålla enheten påslagen kontinuerligt dag och natt.</p> <p><b>För att öka ditt försvar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• se till att möss och råttor inte har tillgång till mat .... förvara mat i slutna behållare och se till att de områden där ni lagar mat eller äter är rena,</li> <li>• blockera alla hål och öppningar där möss eller råttor kan komma in i huset. Swissinno Gnagarstopp stålull är idealiskt för detta.</li> <li>• minska antalet gnagare med Swissinno mus- och råttfällor.</li> </ul>	<p><b>Vain sisäkäyttöön.</b></p> <p>Kytke karkotin asianmukaiseen virtalähteeseen huoneessa, jossa epäilet jyrsijöiden olevan. Laitteen etuosassa oleva vihreä LED-valo syttyy ja laite hurisee hiljaa. Huomaa, että hurinan sävelkorkeus saattaa vaihdella laitekohtaisesti.</p> <p>Aseta laite lattialle tai vakaalle, tasaiselle alustalle ja sijoita kaiuttimet jyrsijöitä sisältävää aluetta kohti. Varmista, että huonekalut tai verhot eivät estä lähetettävää ultraääntä. Jokainen huone vaatii vähintään yhden laitteen ja yksi laite riittää kattamaan enintään 30 m<sup>2</sup> alueen. Suuremmissa tai L-muotoisissa huoneissa tarvitaan useampi kuin yksi laite. Pidä laite käynnissä ympäri vuorokauden parhaan tuloksen takaamiseksi.</p> <p><b>Puolustuksen parantamiseksi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Varmista, että hiirillä ja rotilla ei ole pääsyä ruokaan... Säilytä ruoka suljetuissa pakkauksissa ja pidä ruoanlaitto- ja ruokailutilasi puhtaina</li> <li>• Tuki kaikki reiät ja kolot, joista hiiret tai rotat voisivat päästä asuntoon. Swissinnon jyrsijöiden karkoittamiseen tarkoitettu teräsvilla soveltuu tähän parhaiten.</li> <li>• Vähennä jyrsijöiden määrää Swissinnon hiiren- ja rotanloukuilla.</li> </ul>



PT	NL	DK	SE	FI
<p><b>PRECAUCAOES DE USO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nunca utilize o Espanta em torno de animais roedores, como camundongos, ratos, hamsters, gerbos, porquinhos da Índia, coelhos, esquilos, furões.</li> <li>• Certifique-se que as crianças não manipular, ou brincar com um Espanta da energia elétrica quando não estiver em uso. □</li> <li>• Desligue o Espanta da energia elétrica quando não estiver em uso. □</li> <li>• Não tente abrir o Espanta, ou ter acesso a suas partes internas. □</li> <li>• Não utilize o Espanta se o cabo da tomada, ou de alimentação estiver danificado, ou se o mau funcionamento do produto, ou é descartado, ou danificado de alguma forma. □</li> <li>• Não utilize o Espanta em áreas molhadas, ou húmidas, não colocá-lo em água ou outro líquido e não o coloque, ou armazená-lo onde ele poderia cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. □</li> <li>• Não cubra o Espanta quando em uso com, por exemplo, uma cortina, ou usá-lo em um pequeno espaço fechado, como um armário, caso contrário ele pode superaquecer. □</li> <li>• Mantenha o Espanta longe de fontes de calor, como radiadores, fogões, fornos e incêndios. □</li> <li>• O ultra-som do Espanta não afetará qualquer equipamento eletrônico, incluindo pacemakers, abridores da porta da garagem, pastilhas de controle remoto e afins. □</li> </ul>	<p><b>WAARSCHUWINGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik de verdrijver niet in de buurt van knaagdier huisdieren, zoals muizen, ratten, hamsters, , Guinea varkens, konijnen, eekhoorns en fretten.</li> <li>• Ervoor zorgen dat kinderen niet spelen met de ingeschakelde verdrijver.</li> <li>• Neemt u de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.</li> <li>• Probeer u de verdrijver niet te openen of toegang te krijgen tot het interieur.</li> <li>• Schakel niet de verdrijver in als de stekker of de netsnoer zijn beschadigd of als het apparaat niet goed werkt, of op enigerlei wijze is beschadigd.</li> <li>• Gebruik de verdrijver niet in natte of vochtige omgeving, of hem niet in het water of andere vloeistoffen plaatsen of opslaan. En zet hem niet op plekken waar hij in bad of wastafel kan vallen.</li> <li>• Bedek de ingeschakelde verdrijver niet met (bijv. met een gordijn) en gebruik hem niet in een kleine gesloten ruimte (zoals een kast). Het kon oververhitten.</li> <li>• U moet de verdrijver weghouden bij warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, kooktoestellen en branden.</li> <li>• De ultrageluidsgolven hebben geen invloed op elektronische apparaten, zoals pacemakers, garage Deuropeners, afstandsbedieningen en dergelijke.</li> </ul>	<p><b>SIKKERHED &amp; VIGTIG INFORMATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug aldrig skræmmeren omkring kæledyr som mus, rotter, hamstere, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern, og fritter.</li> <li>• Sørg for, at børn ikke håndterer, eller leger med en tændt skræmmer.</li> <li>• Tag skræmmeren fra den elektriske strøm, når den ikke er i brug.</li> <li>• Forsøg ikke at åbne enheden, eller få adgang til delene indeni.</li> <li>• Betjen ikke enheden, hvis stikket eller ledningen er beskadiget, eller hvis der er fejl på produktet, eller tabs, eller beskadiges på nogen måde.</li> <li>• Brug ikke enheden i våde eller fugtige områder, må ikke sætte i vand eller anden form for væske, og anbring ikke, eller gemme det, hvor det kan falde eller blive trukket ind i et bad, badekar eller vask.</li> <li>• Tildæk ikke enheden når den er i brug med, for eksempel, et gardin eller andet, eller bruge den i et lille lukket rum, ligesom et skab, da den ellers kan blive overophedet.</li> <li>• Hold enheden væk fra varmekilder, såsom radiatorer, komfurer, ovne og brande.</li> <li>• Den Ultralyd enheden udsender vil ikke påvirke andet elektronisk udstyr, herunder pacemakere, garage døråbnere, fjernbetjening eller lignende.</li> </ul>	<p><b>VARNINGAR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd inte skrämman i närheten gnagarhusdjur som möss, råttor, hamstrar, ökenråttor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar.</li> <li>• Se till att barn inte hanterar eller leker med en påslagen skrämman.</li> <li>• Koppla bort skrämman från det elnätet när den inte används.</li> <li>• Försök inte att öppna skrämman, eller komma åt dess inre delar.</li> <li>• Använd inte skrämman om stickkontakten, eller elkabeln är skadad, eller om produkten går sönder eller tappas, eller skadats på något sätt.</li> <li>• Använd inte skrämman i våta eller fuktiga områden, lägg den inte i vatten eller annan vätska och lägg den inte eller förvara den inte där den kan falla eller där den kan ramlar ner i ett badkar eller en vattenbehållare.</li> <li>• Täck inte skrämman när den är påslagen, med till exempel en gardin, använd den heller inte i ett litet slutet utrymme, som ett skåp. Den riskerar att överhetas.</li> <li>• Håll skrämman borta från varmekällor, såsom element, spisar, ugnar och bränder.</li> <li>• Skrämmanens ultraljud kommer inte att påverka någon annan elektronisk utrustning, varken pacemakers, garagedörröppnare, fjärrkontroller eller liknande.</li> </ul>	<p><b>VAROITUS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä käytä karkotinta lähellä lemmikkiärsijöitä, kuten hiiriä, rotia, hamstereita, gerbiilejä, marsuja, kaneja, oravia ja frettejä.</li> <li>• Varmista, että lapset eivät käsittele käynnissä olevaa karkotinta tai leiki sillä.</li> <li>• Kytke karkotin irti virtalähteestä, kun et käytä sitä.</li> <li>• Älä yritä avata karkotinta tai päästä käsiksi sen sisäisiin osiin.</li> <li>• Älä käytä karkotinta, jos liitin tai virtakaapeli on vaurioitunut, jos tuote ei toimi oikein, se putoaa tai vaurioituu millään tavalla.</li> <li>• Älä käytä karkotinta märissä tai kosteissa tiloissa. Älä upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käytä tai säilytä sitä paikassa, josta se voi pudota tai josta se voidaan vetää kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.</li> <li>• Älä peitä käytössä olevaa karkotinta esimerkiksi verholla tai käytä sitä ahtaissa tiloissa, kuten kaapissa, sillä se saattaa ylikuumeta.</li> <li>• Pidä karkotin kaukana lämmönlähteistä, kuten lämpöpattereista, uuneista ja avotulista.</li> <li>• Karkotinten ultraääni ei vaikuta mihinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autotallien ovienavaajat, kauko-ohjaimet yms.</li> </ul>
<p><b>MANUTENCAO Y LIMPEZA</b></p> <p>O Espanta não requer manutenção. Se a limpeza for necessário, limpe o exterior da unidade com um pano macio e úmido. Não use produtos abrasivos ou agentes químicos. Desligue o aparelho antes de limpá-lo.</p>	<p><b>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</b></p> <p>Buiten een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.</p>	<p><b>VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING</b></p> <p>Enheden kræver ikke speciel vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål. Tag strømmen fra inden enheden rengøres.</p>	<p><b>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</b></p> <p>Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämman inget underhåll. Utsidan av mösskrämman får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.</p>	<p><b>HUOLTO JA PUHDISTUS</b></p> <p>Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. Karkotimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.</p>
<p><b>ELIMINACAO</b></p> <p>Eliminar todas as partes de forma adequada e segura e em conformidade com os regulamentos nacionais e locais normas ambientais. □</p> <p>O Espanta: Você não deve descartar este produto elétrico no lixo doméstico regular. Em vez disso levá-la ao centro de reciclagem de resíduos domésticos ou site amenidade cívica. □</p> <p>Embalagem: Eliminar como material reciclável .</p>	<p><b>AFVAL</b></p> <p>Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling.</p>	<p><b>BORTSKAFFELSE</b></p> <p>Dette elektriske apparat må ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.</p>	<p><b>KASSERING</b></p> <p>Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållsopor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering.</p>	<p><b>LAITTEEN HÄVITTÄMINEN</b></p> <p>Hävitä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetuksia ja paikallisia ympäristöstandardeja.</p> <p>Karkotin: Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisista hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.</p>

PT	NL	DK	SE	FI
<b>TIPO DE GARANTIA</b>	<b>2 JAAR GARANTIE</b>	<b>2 ÅRS GARANTI</b>	<b>2 ÅRS GARANTI</b>	<b>2-VUODEN TAKUU</b>
O Ultra-som Espanta Roedores é a garantia contra defeitos decorrentes de fabricação defeituosa, ou materiais para dois anos a contar da data da compra. Danos causados por uso inadequado não são cobertos pela garantia. Aceita nenhuma responsabilidade por danos consequentes SWISSINNO.	Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door ongepaste behandeling zijn niet gedekt, SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.	Swissinno Ultralyds skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod produktionsfejl eller materialefejl på produktet. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.	Swissinno gnagarskrämmare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följdskador.	Swissinnon jyrjsijöiden ultraäänikarkottimella on ostopäivämäärästä laskettuna 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja. HUOM! Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.
<b>DADOS TECNICOS</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>TEKNISKE DATA</b>	<b>SPECIFIKATIONER</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada de alimentação: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>Potência: 3watt</li> <li>Frequência ultra-som de 30,000-62,000 Hz</li> <li>Área de cobertura: até 30m2</li> <li>Item N °: 1 227 000</li> <li>Desenhado por SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Made in China.</li> <li>Produto e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>vermogen: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Wattage: 3watt</li> <li>ultrasonische frequentie van 30.000 tot 62.000 Hz</li> <li>dekking: maximaal 30m2</li> <li>artikelnummer: 1 227 000</li> <li>ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Vervaardigd in China.</li> <li>Product &amp; merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strøm tilslutning: 220 - 240 V 50Hz.</li> <li>Strømforbrug 3Watt.</li> <li>Frekvens område 30.000 - 62.000 Hz.</li> <li>Dækker område op til 30m2.</li> <li>Model nr. 1 227 000.</li> <li>Designet af SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Produceret i Kina.</li> <li>Produkt og Brand af SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strömförsörjning: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>Effekt: 3watt</li> <li>Ultraljud Frekvens från 30,000-62,000 Hz</li> <li>Täckningsområde: upp till 30m2</li> <li>Varunr: 1 227 000</li> <li>Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Tillverkad i Kina.</li> <li>Produkter &amp; Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jännite: 220 V – 240 V 50 Hz</li> <li>Teho: 3 wattia</li> <li>Ultraäänitaajuus: 30 000 – 62 000 Hz</li> <li>Toiminta-alue: jopa 30m2</li> <li>Kohdenro: 1 227 000</li> <li>Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Valmistettu Kiinassa.</li> <li>SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki</li> </ul>



PL	CZ	SK	RU	HU
<b>Ultradźwiękowy Odstraszacz Gryzoni</b>	<b>Ultrazvukový Odpuzovač Hlodavců Vnitřní</b>	<b>Ultrazvukový Odpuzovač Hlodavcov Vnútrotný</b>	<b>Ультразвуковой отпугиватель грызунов для помещений</b>	<b>Ultrahangos Rágcsálóriasztó Beltéri Használatra</b>
Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję.	Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny k použití a bezpečnostní opatření uvedené v tomto návodu. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití.	Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny na použitie a bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Ušchovajte tento návod pre budúce použitie.	Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования.	A termék használatbavétele előtt e kézikönyvben található minden utasítást olvasson el! Őrizz meg a kézikönyvet a későbbi használatra is!
<b>ULTRADŹWIĘKI SKUTECZNIE WYPĘDZĄ MYSZY I SZCZURY Z TWOJEGO DOMU.</b> <b>BEZPIECZNE DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH</b>	<b>SILNĚJŠÍ ULTRAZVUKOVÉ VLNY ODPUZUJÍ MYŠI A POTKANY A KUNY OD VAŠEHO OBYDLÍ AVŠAK JSOU.</b> <b>BEZPEČNĚ PRO DOMÁCÍ ZVÍŘATA.</b>	<b>SILNEJŠÍ ULTRAZVUKOVÉ VLNY ODPUDZUJÚ MYŠI A POTKANY A KUNY OD VAŠHO OBYDLIA ALE SÚ.</b> <b>BEZPEČNĚ PRE DOMÁCE ZVIERATÁ.</b>	<b>МОЩНЫЙ УЛЬТРАЗВУК ПРОГОНЯЕТ МЫШЕЙ И КРЫС ИЗ ДОМА</b> <b>БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ</b>	<b>ERŐTELJES ULTRAHANG, AMELY ELŰZI AZ EGEREKET ÉS PATKÁNYOKAT A HÁZBÓL.</b> <b>HÁZIÁLLATOKRA NEM ÁRTALMAS.</b>
<b>JAK DZIAŁA NASZ PRODUKT</b>	<b>JAK VÁS NIČITEL HMYZU FUNGUJE</b>	<b>AKO FUNGUJE NIČITEĽ HMYZU</b>	<b>КАК РАБОТАЕТ ПРИБОР</b>	<b>A TERMÉK MŰKÖDÉSE</b>
Dźwięk jest tworzony przez drgania powietrza: nazwa naukowa szybkiego ruchu w przód i tył (cykl) w ciągu jednej sekundy jest "Hertz" (Hz). Liczba cykli, które są powtarzane w ciągu sekundy nazywa się "częstotliwością". Ludzie mogą usłyszeć częstotliwości do 20.000 Hz. Dźwięk powyżej tej częstotliwości jest nazywany "Ultradźwiękiem". Dwa głośniki odstraszacza emitują ultradźwięki od 30.000 do 62.000 Hz znacznie powyżej górnej granicy, który może być słyszalny przez ludzi i zwierzęta domowe takie jak psy, koty, ptaki i ryby. Gryzonie jednak słyszą ultradźwięki i będą przez nie odstraszane.  Należy pamiętać, że wysokie ultradźwięki generowane przez odstraszacz nie przechodzą przez obiekty stałe jak: ściany, podłogi, drzwi. Ultradźwięki są po prostu od nich odbijane i wracają do pomieszczenia, gdzie odstraszacz jest zainstalowany. Zasada jest instalowanie odstraszacza w jednym pomieszczeniu. Tkaniny, dywany, meble tapicerowane mogą wchłonać ultradźwięki. Odstraszacz jest najbardziej skuteczny w pomieszczeniach z małą ilością absorbujących materiałów.	Zvuk je vytvořen "Vibrací" vzduchu: jeho rychlým pohybem dopředu a dozadu. Vědecký název pro jednotku tohoto pohybu (cyklu) za jednu sekundu je "hertz" (Hz). Počet cyklů, které se opakují za sekundu se nazývá "frekvence" zvuku. Lidé mohou slyšet frekvence až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvencí se nazývá "Ultrazvuk". Ze dvou vysílacích reproduktorů Odpuzovač vysílá ultrazvuk a nepřetržitě mění jeho frekvenci v rámci spektra 30.000 Hz až 62.000 Hz, což je výrazně nad horní hranici, kterou může slyšet člověk a domácí zvířata jako psi, kočky, ptactvo a ryby. Hlodavci však mohou slyšet ultrazvuk a tento ultrazvuk vysílaný Odpuzovačem je tak nepřijemný, že se vzdáří.  Uvědomte si, že vysoká frekvence ultrazvuku generovaná Odpuzovačem nebude procházet pevnými předměty, jako jsou stěny, tvrdé podlahy a dveře, ale iba sa odrazí späť do miestnosti, kde je nainštalován Odpuzovač. Pretože Ultrazvuk nebude procházet do susedných miestností, mal by byť inštalovaný (alespoň) jeden Odpuzovač v každom uzavretom priestore. "Textil, koberce a čalounění absorbují ultrazvuk, takže Odpuzovač je nejúčinnější v priestorech s převážně zpevněnými plochami a s malý počtem, nebo žádným vybavením z měkkého materiálu.	Zvuk je vytvorený "Vibrací" vzduchu: jeho rýchlym pohybom dopredu a dozadu. Vědecký názov pre jednotku tohto pohybu (cyklu) za jednu sekundu je "hertz" (Hz). Počet cyklov, ktoré sa opakujú za sekundu sa nazýva "frekvencie" zvuku. Ľudia môžu počuť frekvencie až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvenciou sa nazýva "Ultrazvuk". Z dvoch vysielacích reproduktorov Odpuzovač vysiela ultrazvuk a nepretržite mení jeho frekvenciu v rámci spektra 30.000 Hz až 62.000 Hz, čo je výrazne nad hornú hranicu, ktorú môže počuť človek a domáce zvieratá ako psy, mačky, vtáctvo a ryby. Hlodavce však môžu počuť ultrazvuk a tento ultrazvuk vysielaný Odpuzovače je tak nepríjemný, že sa vzdiali.  Uvedomte si, že vysoká frekvencia ultrazvuku generovaná Odpuzovače nebude prechádzať pevnými predmetmi, ako sú steny, tvrdé podlahy a dvere, ale iba sa odrazí späť do miestnosti, kde je nainštalovaný Odpuzovač. Pretože Ultrazvuk nebude prechádzať do susedných miestností, mal by byť inštalovaný (aspoň) jeden Odpuzovač v každom uzavretom priestore. "Textil, koberce a čalúnenie absorbujú ultrazvuk, takže Odpuzovač je najúčinnější v priestoroch s prevažne spevnenými plochami a s malým počtom, alebo žiadnym vybavením z mäkkého materiálu.	Звук – это вибрации в воздухе: его быстрое движение вперед и назад. Научное название для одного движения назад и вперед (цикла) за одну секунду – герц (Гц). Число циклов в секунду называются частотой звука. Человек может слышать частоту до 20 000 Гц. Звук выше этой частоты называется ультразвуком. Отпугиватель с помощью своих двух динамиков непрерывно издает ультразвук, частота которого варьируется по всему спектру от 30 000 Гц до 62 000 Гц, что значительно выше верхней границы, которую может слышать человек и домашние животные, в частности, собаки, кошки, птицы и рыбы. Однако грызуны способны слышать ультразвук. Звук отпугивателя для них так неприятен, что они будут вынуждены уходить.  Обратите внимание, что высокие частоты издаваемого отпугивателем ультразвука не проходят сквозь твердые объекты, в частности, стены, твердые полы и двери. Он будет просто отражаться обратно в комнату, где установлен отпугиватель. Поскольку ультразвук не попадает в соседние комнаты, следует устанавливать по крайней мере по одному отпугивателю в каждом закрытом помещении. Ткани, ковры и мягкая мебель поглощают ультразвук, так что отпугиватель наиболее эффективен в помещениях с преимущественно твердыми поверхностями, где мало или вообще нет мягких поглощающих материалов.	A hangot a levegő rezgése idézi elő – pontosabban annak gyors előre és hátrafelé történő mozgása. Az egy másodperc alatt történő egy előre- és hátramoszógás (periódus) tudományos neve a „hertz” (Hz). Az egy másodpercen belüli periódusok számát a hang frekvenciájának nevezzük. Az emberi fül által érzékelhető hang frekvenciatartományának felső határa mintegy 20 000 Hz körül található. Az e félé eső hangtartományt nevezzük ultrahangnak. A rágcsálóriasztó a két hangszóróján keresztül folyamatosan bocsátja ki a 30 000 Hz és 62 000 Hz közötti tartományba eső, váltakozó frekvenciájú ultrahangot, amely jóval az emberek, illetve a háziállatok (például a kutyák, a macskák, a madarak és a halak) által hallható tartományon felül helyezkedik el. A rágcsálók azonban képesek hallani az ultrahangot, és annyira kellemetlennek érzékelik a készülék által keltett rezgést, hogy azonnal elmenekülnek.  Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a rágcsálóriasztó által keltett magas frekvenciájú hang nem képes áthatolni szilárd tárgyakon (falak, ajtók, parketta), ehelyett visszaverődik abba a térbe, amelyben a készülék található. Mivel az ultrahang nem terjed át szomszédos szobákba, a szabály a következő: zárt helyiségenként (legalább) egy rágcsálóriasztó telepítendő. A szövetek, szőnyegek és bútorok elnyelik az ultrahangot, így a rágcsálóriasztó működése kemény felületű és kevés hangelnyelő anyaggal ellátott helyiségekben a leghatékonyabb.
<b>Zawartość</b>	<b>Obsahuje</b>	<b>Obsahuje</b>	<b>КОМПЛЕКТ</b>	<b>TARTALOM</b>
1 sztuka	1ks	1ks	• 1 устройство	• 1 egység

PL	CZ	SK	RU	HU
<b>INSTALACJA</b>	<b>INŠTALACE</b>	<b>INŠTALÁCIA</b>	<b>УСТАНОВКА</b>	<b>ÜZEMBEHELYEZÉS</b>
<p><b>Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń</b> Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła energii elektrycznej w pomieszczeniu w którym podejrzewamy aktywność gryzoni. Zielona dioda LED z przodu urządzenia będzie emitować miękkie "buzz". Brzmienie szumu może się różnić w zależności od urządzenia. Umieść urządzenie na podłodze lub na bezpiecznej równej powierzchni i skieruj głośniki w stronę aktywności gryzoni. Upewnij się, że ścieżka emitowanego ultradźwięku nie jest zakłócana przez meble lub zasłony. Każde pomieszczenie wymaga minimum jednego urządzenia i wystarcza na powierzchnię do 30m<sup>2</sup>. Na większe pomieszczenie lub w kształcie litery L potrzebna jest większa liczba urządzeń. Aby uzyskać najlepszą wydajność pozostaw urządzenie nieprzerwanie włączone dzień i noc.</p> <p><b>W celu zwiększenia ochrony</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• upewnij się, że myszy i szczury nie mają dostępu do żywności.... przechowuj żywność w zamkniętych pojemnikach zachowując czystość.</li> <li>• zablokuj wszystkie otwory, którymi myszy i szczury mogą dostać się do domu. Zabezpieczająca stalowa wełna Swissinno nadaje się do tego idealnie.</li> <li>• ograniczaj populację gryzoni stosując pułapki na gryzonie Swissinno.</li> </ul>	<p><b>Pouze pro vnitřní použití.</b> Zapojte Repeller do vhodného zdroje elektrické energie v místnosti, kde je podezření hlodavec na výskyt hlodavců. Zelená LED žárovka na přední straně přístroje se rozsvítí a přístroj vydá měkké "hlášky". Všimněte si, že tón tuto novinku se mohou mírně lišit od jednotky k jednotce. Umístěte přístroj na podlahu, nebo na bezpečném a rovném povrchu a nasměrujte reproduktory k oblasti výskytu hlodavců. Ujistěte se, že cestu ultrazvuku nebrání nábytek nebo závěsy. Každý pokoj vyžaduje minimálně jednu jednotku a jedna jednotka stačí k pokrytí plochy až 30m<sup>2</sup>. Pro větší místnosti, nebo L-tvaru místnosti je zapotřebí více než jedna jednotky. Pro nejlepší výkon by měl být přístroj zapnutý nepřetržitě ve dne i v noci.</p> <p><b>Chcete-li zvýšit svoji ochranu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ujistěte se, že myši a krysy nemají přístup k potravinám .... skladujte potraviny v uzavřených nádobách a udržujte plochy pro vaření a stravování čisté</li> <li>• uzavřete všechny otvory, kde by se myši a potkani mohli dostat do domu. Swissinno Stop hlodavcům ocelová vata proti hlodavcům je ideální.</li> <li>• snižte populaci hlodavců pomocí pastí Swissinno. □</li> </ul>	<p><b>Iba pre vnútorné použitie.</b> Zapojte Repeller do vhodného zdroja elektrickej energie v miestnosti, kde je podozrenie hlodavcov na výskyt hlodavcov. Zelená LED žiarovka na prednej strane prístroja sa rozsvieti a prístroj vydá mäkké "hlášky". Všimnite si, že tón túto novinku sa môžu mierne líšiť od jednotky k jednotke. Umiestnite prístroj na podlahu, alebo na bezpečnom a rovnom povrchu a nasmerujte reproduktory k oblasti výskytu hlodavcov. Uistite sa, že cestu ultrazvuku nebráni nábytok alebo závesy. Každá izba vyžaduje minimálne jednu jednotku a jedna jednotka stačí na pokrytie plochy až 30m<sup>2</sup>. Pre väčšie miestnosti, alebo L-tvaru miestnosti je potrebné viac ako jedna jednotky. Pre najlepší výkon by mal byť prístroj zapnutý nepretržite vo dne iv noci.</p> <p><b>Ak chcete zvýšiť svoju ochranu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• uistite sa, že myši a potkany nemajú prístup k potravinám .... skladujte potraviny v uzavretých nádobách a udržujte plochy pre varenie a stravovanie čisté</li> <li>• uzavrite všetky otvory, kde by sa myši a potkany mohli dostať do domu. Swissinno Stop hlodavcom ocelová vata proti hlodavcom je ideálne.</li> <li>• znížte populáciu hlodavcov pomocou pascí Swissinno.</li> </ul>	<p><b>Предназначен для использования только внутри помещений.</b> Подключите отпугиватель к соответствующему источнику питания в комнате, где, как вы подозреваете, могут быть грызуны. Зеленый светодиод на передней панели устройства загорится и устройство будет издавать мягкий шум. Следует отметить, что тональность этого шума может незначительно отличаться в зависимости от устройства. Установите устройство на полу или на защищенной ровной поверхности и направьте динамики туда, где могут быть грызуны. Убедитесь, что на пути излучаемого ультразвука нет мебели или штор. В каждой комнате нужно установить как минимум по одному устройству. Одного устройства достаточно для помещения площадью до 30м<sup>2</sup>. Для больших или Г-образных комнат нужно несколько устройств. Для увеличения эффективности держите устройство непрерывно включенным днем и ночью.</p> <p><b>Чтобы увеличить эффективность защиты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• убедитесь, что у мышей и крыс нет доступа к пище .... храните продукты в герметичной посуде и поддерживайте места приготовления и приема пищи в чистоте;</li> <li>• закройте все отверстия и проемы, через которые мыши и крысы могут попасть в дом. Для этого идеально подходит металлический ерш Swissinno для блокировки грызунов.</li> <li>• снизьте численность грызунов с помощью ловушек Swissinno для мышей и крыс.</li> </ul>	<p><b>Kizárólag beltéri használatra!</b> Csatlakoztassa a rágcsálóriasztót a megfelelő áramforráshoz abban a helyiségben, amelyben a rágcsálók megjelenése várható. A készülék elején található zöld LED lámpa kigyullad, és az egység lágy, zúgó hangot bocsát ki magából. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a zúgás készülékenként enyhén eltérhet egymástól.</p> <p>Helyezze az egységet a padlóra egy biztos, vízszintes pontra, és irányítsa a hangszórókat a rágcsálók várható megjelenésének irányába. Győződjön meg arról, hogy a kibocsátott ultrahang terjedését nem gátolja bútor vagy függöny. Minden szobában legalább egy riasztóegység szükséges – ez elegendő egy 30 m<sup>2</sup> nagyságú helyiség lefedéséhez. Ennél nagyobb, vagy L-alakú térben több egységre van szükség. Az optimális teljesítmény elérése érdekében a berendezést hagyja éjjel-nappal bekapcsolva. Már meglévő rágcsálófészkek vagy táplálékforrás esetén 2-4 hét is szükséges lehet a kívánt hatás eléréséhez.</p> <p><b>A védelem növelése érdekében</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• győződjön meg arról, hogy az egerek és patkányok nem férhetnek hozzá semmiféle táplálékhoz .... az ételeket tartsa zárt edényekben, és tartsa tisztán főzési és étkezési felületeit,</li> <li>• zárjon el minden lyukat vagy nyílást, amelyen egerek vagy patkányok képesek a házba jutni. A Swissinno Rodent-Block acélforgács-vatta erre a célra ideális.</li> <li>• csökkentse a rágcsálópopulációt a Swissinno egér-és patkánycsapdái segítségével.</li> </ul>

PL	CZ	SK	RU	HU
<p><b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI &amp; WAŻNE INFORMACJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nigdy nie używaj odstraszacza odstraszcza w stosunku do zwierząt domowych takich jak: myszy, szczury, chomiki, myszokoczek, świnki morskie, króliki itp.</li> <li>Upewnij się, że dzieci używają i nie bawią się urządzeniem.</li> <li>Odlączając odstraszcza od źródła energii elektrycznej, gdy nie jest używany.</li> <li>Nie otwieraj odstraszcza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części.</li> <li>Nie wolno używać odstraszcza jeżeli kabel zasilający, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone.</li> <li>Nie używać odstraszcza w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach. Nie umieszczaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj i nie przechowuj urządzeń w miejscach gdzie może spaść do wody (umywalki, wanny itp.)</li> <li>Nie zastanawiaj odstraszcza podczas używania i nie używaj w bardzo małych pomieszczeniach (szafy itp.) ponieważ może się przegrzać.</li> <li>Przechowuj odstraszcza z dala od źródeł ciepła takich jak: grzejniki, piece itp.</li> <li>Ultradźwiękowy odstraszcza nie zakłóca pracy urządzeń elektronicznych takich jak: rozruszniki, automatyczne bramy garażowe, piloty itp.</li> </ul>	<p><b>VÝSTRAHY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nikdy nepoužívejte Odpuzovač kolem domácích mazlíčků jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíky, veverky, a fretky.</li> <li>Ujistěte se, že si děti nemají možnost kontaktu či hry s rozsvíceným Odpuzovačem.</li> <li>Odpojte Odpuzovač od elektrické energie, pokud je nepoužíváte.</li> <li>Nesnažte se otevřít Odpuzovač nebo získat přístup k jeho vnitřním částem.</li> <li>Nepoužívejte Odpuzovač, pokud zástrčka nebo napájecí kabel je poškozen, nebo pokud výrobek nefunguje, alebo je poškozen.</li> <li>Nepoužívejte Odpuzovač v mokrych nebo vlhkých oblastech, nedávejte jej do vody nebo jiných tekutin a nepokládejte, nebo ukládejte tam, kde by mohl spadnout, nebo být vtažen do vany či umyvadla.</li> <li>Nezakrývejte Odpuzovač při použití například závěsem, nebo jej nepoužívejte v malém uzavřeném prostoru, jako skříň, jinak může dojít k přehřátí.</li> <li>Udržujte Odpuzovač mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou radiátory, sporáky, trouby a oheň.</li> <li>Ultrazvukový Odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a ovláče garážových vrat, dálkové ovládání a podobné.</li> </ul>	<p><b>VÝSTRAHY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nikdy nepoužívejte Odpuzovač okolo domácich miláčikov ako sú myši, potkany, škrečky, pieskomily, morčatá, králiky, veveričky, a fretiek.</li> <li>Uistite sa, že si deti nemajú možnosť kontaktu či hry s rozsvieteným Odpuzovačom.</li> <li>Odpojte Odpuzovač od elektrickej energie, ak ich nepoužívate.</li> <li>Nepokúšajte sa otvoriť Odpuzovač alebo získať prístup k jeho vnútorných častí.</li> <li>Nepoužíajte Odpuzovač, ak zástrčka alebo napájací kábel je poškodený, alebo ak výrobok nefunguje, alebo je poškodený.</li> <li>Nepoužíajte Odpuzovač v mokrych alebo vlhkých oblastiach, nedávajte ho do vody alebo iných tekutín a nekladte, alebo ukladajte tam, kde by mohol spadnúť, alebo byť vťahnutý do vane či umyvadla.</li> <li>Nezakrývajte Odpuzovač pri použití napríklad závesom, alebo ho nepoužívajte v malom uzavretom priestore, ako skriňa, inak môže dôjsť k prehriatiu.</li> <li>Udržujte Odpuzovač mimo dosahu zdrojov tepla, ako sú radiátory, sporáky, rúry a oheň.</li> <li>Ultrazvukový Odpuzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárače garážových brán, diaľkové ovládanie a podobne.</li> </ul>	<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>не используйте отпугиватель грызунов возле таких домашних животных, как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки;</li> <li>следите за тем, чтобы дети не брали в руки включенный отпугиватель и не играли с ним;</li> <li>отсоединяйте отпугиватель от сети, когда он не используется;</li> <li>не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям;</li> <li>не используйте отпугиватель, если повреждена вилка или кабель, если прибор неисправен, упал или был поврежден иным образом;</li> <li>не используйте отпугиватель во влажных или сырых помещениях, не опускайте его в воду или иную жидкость и не ставьте и не храните там, где он может упасть или попасть в ванну, умывальник или раковину;</li> <li>во избежание перегрева не закрывайте включенный отпугиватель, например, занавесками, и не используйте его в маленьких замкнутых пространствах, например, в шкафу;</li> <li>храните отпугиватель вдали от источников тепла, в частности, радиаторов, плит, печей и каминов;</li> <li>ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульта дистанционного управления и т.п.</li> </ul>	<p><b>FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne használja a rágcsálóriasztót rágcsáló háziállatok (egerek, patkányok, hörcsögök, versenyegerek, tengeri malacok, nyulak, mókusok és vadászgörények) közelében.</li> <li>Gondoskodjon róla, hogy gyermekek ne nyúljanak a készülékhez, és ne játsszanak vele bekapcsolt állapotban.</li> <li>Amennyiben nincs használatban a rágcsálóriasztó, húzza ki a konnektorból.</li> <li>Ne próbálja meg kinyitni vagy hozzáférni belső alkatrészeihez.</li> <li>Ne helyezze működésbe a rágcsálóriasztót, ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel sérült, ha a termék hibásan működik, leesett, vagy akármilyen módon megsérült.</li> <li>Ne használja a készüléket vízes, nedves helyeken, ne tegye vízbe vagy más folyadékba, és ne helyezze olyan helyre, ahonnan leeshet, vagy berántható egy kádba, zuhanyzóba, vagy mosogatóba.</li> <li>Működés közben a rágcsálóriasztót ne takarja le (például függönnyel) és ne használja kis, zárt helyeken (például egy szekrényben), mivel ez esetben a készülék túlmelegedhet.</li> <li>A rágcsálóriasztót tartsa távol hőforrásoktól, például a radiátoroktól, tűzhelyektől, sütőktől, vagy nyílt lángtól.</li> <li>A készülék által kibocsátott ultrahang nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szívritmus-szabályzókat, garázkapunyítókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket.</li> </ul>
<p><b>KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b></p> <p>Odstraszcza nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.</p>	<p><b>ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ</b></p> <p>Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. V případě čištění otřete vnější jednotky měkkým a vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo chemické látky. Odpojte přístroj před čištěním.</p>	<p><b>ÚDRŽBA A ČISTENIE</b></p> <p>Odpuzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. V prípade čistenia utrite vonkajšie jednotky mäkkou a vlhkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky. Odpojte prístroj pred čistením.</p>	<p><b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА</b></p> <p>Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить.</p>	<p><b>KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS</b></p> <p>A rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törülköendővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.</p>
<p><b>UTYLIZACJA URZĄDZENIA</b></p> <p>Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.</p>	<p><b>LIKVIDACE</b></p> <p>Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odnese do místního centra sběru komunálního odpadu. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál. □</p>	<p><b>LIKVIDÁCIA</b></p> <p>Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odnese do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.</p>	<p><b>УТИЛИЗАЦИЯ</b></p> <p>Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами.</p> <p>Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания.</p> <p>Упаковка: Утилизировать как сырье, подлежащее вторичной переработке.</p>	<p><b>ÁRTALMATLANÍTÁS</b></p> <p>Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa megfelelő és biztonságos módon, az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően.</p> <p>A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartáshulladék-kezelő központba.</p> <p>Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.</p>

PL	CZ	SK	RU	HU
<b>2-VUODEN TAKUU</b>	<b>2-VUODEN TAKUU</b>	<b>ZARUČNÁ DOBA</b>	<b>ГАРАНТИЯ 2 ГОДА</b>	<b>2 ÉV JÓTÁLLÁS</b>
<p>Ultradźwiękowy Odstraszcz Swissinno jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu.</p> <p>UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.</p>	<p>Swissinno Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenesie žádnou zodpovednosť za následné škody.</p>	<p>Swissinno Ultrazvukový odpudzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.</p>	<p>На ультразвуковой отпугиватель грызунов Swissinno распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки.</p> <p>Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием.</p> <p>SWISSINNO не несет ответственности за косвенный ущерб.</p>	<p>A Swissinno ultrahangos rágcsálfriasztóra kivételezési-vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva 2 évre szóló garancia vonatkozik.</p> <p>Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén! A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.</p>
<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ</b>	<b>MŰSZAKI ADATOK</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasilanie: 220 - 240 V - 50 Hz</li> <li>• Moc: 3 watt</li> <li>• Częstotliwość ultradźwięków 30.000-62000 Hz</li> <li>• Obszar działania do 30m2</li> <li>• Kod: 1 227 000</li> <li>• Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach.</li> <li>• Product &amp; Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájanie: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Příkon: 3 watt</li> <li>• Ultrazvuk Frekvence od 30,000-62,000 Hz</li> <li>• Oblast pokrytí: až 30 m2</li> <li>• Číslo zakázky: 1 227 000</li> <li>• Navrženo SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobeno v Číně.</li> <li>• Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájanie: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Příkon: 3 watt</li> <li>• Ultrazvuk Frekvencia od 30,000-62,000 Hz</li> <li>• Oblast' pokrytia: až 30 m2</li> <li>• Číslo zakázky: 1 227 000</li> <li>• Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne.</li> <li>• Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• питание: 220-240 В ~ 50 Гц;</li> <li>• мощность: 3 Вт;</li> <li>• частота ультразвука от 30 000 Гц до 62 000 Гц;</li> <li>• покрытие: до 30м2;</li> <li>• код изделия: 1 227 000;</li> <li>• разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>• произведено в Китае;</li> <li>• товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Felvett teljesítmény: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>• Teljesítmény: 3 watt</li> <li>• Frekvenciatartomány: 30,000-62,000 Hz</li> <li>• Hatóterület: legfeljebb 30 m2</li> <li>• Tételszám: 1 227 000</li> <li>• Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG.,</li> <li>származási hely: Kína</li> <li>• Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>

RO	BG	SI	HR	TR	IL
<b>Repelent Ultrasunete Rozătoare de interior</b>	<b>Ултразвуково устройство срещу гризачи у Дома</b>	<b>Visokofrekvencni Odganjalec Glodavcev</b>	<b>Visokofrekventni Rastjerivac Glodavaca</b>	<b>Ultrasonik Hayvan Kovucu</b>	<b>מבריא מכרסמים אולטרא-סוני ביתי</b>
Înainte de a utiliza acest produs, citiți toate instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță din acest manual. Păstrați manualul pentru a fi consultat în viitor.	Преди да използвате този продукт, прочетете всички указания за използване и предпазни мерки, дадени в настоящото ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.	Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo ter druga varnostna navodila, ki so navedena v njih. Navodila za uporabo ne zavrzite, temveč jih shranite tudi za kasneje.			לפני השימוש במוצר זה, קרא את כל הוראות השימוש והזהירות במדריך זה. שמור מדריך זה לעיון עתידי.
<b>ULTRASUNETELE PUTERNICE ALUNGĂ ȘOARECII ȘI ȘOBOLANII DIN CASĂ</b>  <b>ESTE SIGUR PENTRU ANIMALELE DE COMPANIE</b>	<b>МОЩЕН УЛТРАЗВУК ДЪРЖИ МИШКИТЕ И ПЛЪХОВЕТЕ ИЗВЪН ДОМА</b>  <b>БЕЗОПАСЕН ЗА ДОМАШНИ ЖИВОТНИ</b>	MOČNO ULTRAZVOČNO VALOVANJE ODGANJA MIŠI IN PODGANE IZ HIŠE  VARNO ZA HIŠNE LJUBLJENČKE			אולטרא-סוני עוצמתי מבריא עכברים וחולדות מהבית. בטיחותי לשימוש בתוך הבית.
<b>CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSUL</b>	<b>КАК РАБОТИ ВАШИЯТ ПРОДУКТ</b>	<b>КАКО IZDELEK DELUJE</b>			<b>איך המוצר עובד</b>
Sunetul este produs prin vibrația aerului în timp ce se mișcă rapid înainte și înapoi. Numele științific pentru o mișcare înainte și înapoi (un ciclu) într-o secundă este "hertz" (Hz). Numărul de cicluri repetate într-o secundă este numit "frecvența" sunetului. Oamenii pot auzi frecvențe de până la 20.000 Hz. Sunetul ce depășește această frecvență este numit "Ultrasunet". Repelentul emite ultrasunete în continuu din cele două difuzoare și își modifică frecvența în cadrul unui spectru de la 30.000 Hz la 62.000 Hz, cu mult peste limita superioară care poate fi auzită de oameni și animale de casă cum ar fi câinii, pisicile, păsările și peștii. Rozătoarele, însă, pot auzi ultrasunetele și sunt atât de deranjate de acestea încât vor pleca.  Țineți minte că aceste ultrasunete cu frecvență înaltă generate de Repelent nu vor trece prin obiecte solide cum ar fi pereții, podelele din lemn și uși; se lovesc de acestea și se întorc în camera unde a fost instalat Repelentul. Deoarece ultrasunetele nu se vor deplasa în camerele alăturate, este bine să instalați (cel puțin) un Repelent în fiecare spațiu închis. Materialele textile, covorele și mobilele moi absorb ultrasunetele, prin urmare Repelentul este cel mai eficient în spații cu suprafețe dure și foarte puțin material care să le absoarbă."	Звукът се създава посредством "трептене" на въздуха: неговото бързо движение назад и напред. Единицата-мярка за движение назад и напред (цикъл) за една секунда се нарича "херц" (Hz). Броят на циклите, които се повтарят в секунда се нарича "честота" на звука. Хората могат да чуват честоти до 20 000 Hz. Звук над тази честота се нарича "Ултразвук". От неговите два високоговорителя, устройството издава ултразвук постоянно и мени честотата в спектъра 30 000 Hz до 62 000 Hz, доста над горната граница, при която може да се чуе от хора и животни, като кучета, котки, птици и риби. Гризачите, обаче, могат да чуят ултразвука и той ще им се стори издаван от устройството, доста неприятен, така че да избягат.  Забележете, че високочестотния ултразвук, издаван от Устройството няма да премине през твърди обекти, като стени, подови настилки и врати; той просто отскача от тях обратно в стаята, където е поставено устройството. Тъй като Ултразвукът няма да влиза в съседни стаи, правилото е "да се постави едно (поне) в затворено помещение". Текстилт, килимите и меката мебел поглъщат Ултразвука, така че устройството е най-ефективно в помещения с предимно твърди повърхности и малко или никакъв поглъщащ материал. □	Izdelek deluje na podlagi »visokofrekvenčnega« zvoka, ki ga povzroča »vibracija« zraka: naglo gibanje naprej in nazaj. Znanstveno ime (enota) za en gib naprej in nazaj (en cikel) v eni sekundi imenujemo »hertz« (Hz). Število ciklov, ki se ponovijo v eni sekundi en za drugim imenujemo »frekvenca« zvoka. Ljudje lahko zaznamo frekvence zvoka do 20.000 Hz. Zvok nad to frekvenco se imenuje ultrazvok.  Odganjalec iz dveh oddajniških mest oddaja neprekinjeno visokofrekvenčni zvok s spreminjajočo se frekvenco v razponu med 30.000 Hz do 62.000 Hz, torej precej nad zgornjo mejo kot jo lahko zaznavamo ljudje in hišni ljubljenci kot so psi, mačke, ptice in ribe. Neprijetni visokofrekvenčni zvok tako glodavce spodi stran.  Pri uporabi izdelka je potrebno upoštevati, da visokofrekvenčni zvok, ki ga oddaja odganjalec ne preide skozi trdne predmete, kot so zidovi, tla, vrata itd.; zvok se pri tem le odbije nazaj v sobo, kjer je odganjalec nameščen. Ker zvok, ki ga oddaja odganjalec ne seže izven prostora, kjer je nameščen, je smiselno nastaviti vsaj en odganjalec v vsak zaprti prostor. Tekstilni izdelki kot so preproge in drugi mehki pohištveni deli prav tako lahko absorbirajo visokofrekvenčni zvok in ga tako omilijo, zato je priporočljivo, da se odganjalec postavlja tam, kjer so pretežno gole površine in malo materialov, ki bi lahko zvok absorbirali oziroma omilili.		קול נוצר ע"י רטט של אוויר: תנועה מהירה קדימה ואחורה. השם המדעי של התנועה קדימה ואחורה (מחזור) בשניה אחת הוא הרץ. מספר המחזורים שחוזרים על עצמם בשניה נקראים תדירות של קול. בני אדם יכולים לשמוע תדרים עד 20,000 הרץ. תדרים מעל תדר זה נקראים תדרים אולטרא-סוניים. מתוך שני רמקולים מופקים גלים אולטרא-סוניים הנעים בתדרים של 30,000 עד 62,000 הרץ, שהם מעל טווח התדרים שבני אדם וחיות מחמד כמו כלבים, חתולים, ציפורים ודגים יכולים לשמוע. מכרסמים בעומת זאת יכולים לשמוע קולות אולטרא-סוניים ומוציאים את הקולות מטרידים כל כך עד שזה מבריא אותם.  תדרים אולטרא-סוניים לא עוברים עצמים מוצקים כמו קירות, רצפות קשות ודלתות, במקום זה הם מוחזרים למקום בו המכשיר מוצב. מאחר ואולטרא-סוני לא עובר לחדר סמוך, יש להציב מכשיר אחת בכל חדר. אריגים, שטיחים, וריהוט רך סופגים את האולטרא-סוני, כך שפעילות המכשיר אפקטיבית במקומות בעלי משטחים קשים ומעט פחות או בכלל לא במקומות בעלי חומרים רכים וסופגים.	
<b>CONȚINUT</b>	<b>СЪДЪРЖАНИЕ</b>	<b>VSEBINA</b>			<b>תכולה</b>
• 1 unitate	• 1 устройство	• 1 enota			יחידה אחת



RO	BG	SI	HR	TR	IL
<b>INSTALARE</b>	<b>МОНТАЖ</b>	<b>NAMESTITEV</b>			<b>התקנה</b>
<p><b>Numai pentru utilizare în interior.</b>  Conectați Repellentul la o sursă adecvată de electricitate din camera unde suspectați că sunt rozătoare. Ledul verde din partea frontală a unității se va aprinde și unitatea va emite un sunet ușor. Țineți minte că tonul acestui sunet va diferi puțin de la unitate la unitate.</p> <p>Poziționați unitatea pe podea sau pe o suprafață dreaptă și sigură și îndreptați difuzoarele spre zona cu rozătoare. Asigurați-vă că nu există obstacole în calea ultrasunetelor, cum ar fi mobila sau perdelele. Fiecare cameră necesită cel puțin o unitate și o unitate este suficientă pentru a acoperi o zonă de până la 30m.</p> <p>Pentru camerele mai mari sau camerele în formă de L, sunt necesare mai multe unități.</p> <p>Pentru performanțe optime țineți unitatea pomită zi și noapte.</p> <p><b>Pentru a spori apărarea</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• asigurați-vă că șoarecii și șobolanii nu au acces la mâncare .... depozitați mâncarea în recipiente sigilate și păstrați zonele de gătit și luat masa curate,</li> <li>• blocați toate găurile și deschiderile pe unde ar putea intra șoarecii și șobolanii în casă. Stop Rozătoarelor lână de oțel Swisshinno este ideală pentru acest lucru.</li> <li>• reduceți populația de rozătoare cu capcanele de șoareci și șobolani de la Swisshinno. □</li> </ul>	<p><b>Използва се само в затворени помещения.</b>  Включете устройството в подходящ източник на електричество, в стаята, където се предполага, че има гризачи. Зеленият LED-индикатор в предната част на корпуса светва и устройството ще издава меко жужене. Забележете, че тонът на жуженето може малко да се различава измежду различните устройства.</p> <p>Разположете устройството на пода или на безопасна повърхност и място на високоговорителите към мястото, където има гризачи. Уверете се, че на пътя на излъчвания Ултразвук няма препятствия, като мебели или пердета. За всяка стая се изисква поне едно устройство и то устройство покрива площ до 30 m².</p> <p>За по-голяма или Г-образна стая е нужно повече от едно устройство. За най-добри резултати, дръжте устройството включено непрекъснато денем и нощем.</p> <p><b>За подобряване на защитата</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• уверете се, че мишките и плъховете нямат достъп до храна ... съхранявайте храната в запечатани съдове и дръжте местата за готвене и хранене чисти.</li> <li>• запушете всички дупки и отвори, където мишките или плъховете биха могли да влязат в къщата. Swisshinno Стоп на Гризачите стоманена вълна е идеален за това.</li> <li>• намалете гризачите с капаните за мишки и плъхове Swisshinno. □</li> </ul>	<p><b>Zgolj za notranjo uporabo</b>  Vključite odganjalec v električno vtičnico v prostoru, kjer želite, da odganjalec oddaja zvok. Zelena LED žarnica na sprednjem delu izdelka se bo prižgala in oddala blag »buzz« (zvok). Pri tem bodite pozorni, da se lahko ton zvoka postopoma spreminja od enote do enote. Napravo postavite na varnem mestu na ravno površino tako, da bodo oddajniki zvoka obrnjeni proti mestom, kjer želite, da odganjajo glodavce. Pri tem zagotovite, da pohištvo in drugi predmeti (npr. zavese) v prostoru ne ovirajo širitev zvoka. Vsak zaprti prostor (soba) zahteva en odganjalec, ki zadostuje do 30 m2 površine. Za večje prostore, ali prostore v L-obliki je potrebno za učinkovito delovanje več odganjalcev. Za najbolj učinkovito delovanje je priporočljivo odganjalec imeti priključen podnevi in ponoči.</p> <p><b>Za učinkovitejše delovanje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zagotovite, da glodavci nimajo dostopa do hrane; hrano shranjujte v zaprtih posodah ter zagotovite, da bodo kuhinjske površine čiste</li> <li>- zatesnite luknje in odprtine, kjer bi lahko miši in podgane prišle v hišo. Pri tem je Swisshinno Glodavci-STOP, izdelan iz žične volne idealen za to.</li> <li>- s pomočjo pasti Swisshinno za miši in podgane zmanjšajte populacijo glodavcev □</li> </ul>			<p>לשימוש בתוך הבית בלבד.  חבר את המכשיר לשקע במקום שיש בו חשד לתנועה של מכרסמים.  הנורה הירוקה בקידמת המכשיר תידלק והמכשיר יפיק צליל זמזום חלש.  הטון של הזמזום ישתנה מיחידה ליחידה.  מקם את היחידה על הרצפה, או על מקום ישר וכוון את הרמקולים לכיוון המיקום של תזוזות המכרסמים. וודא שאין חסימה של ריהוט או שטיחים בדרך.  כל חדר צריך לפחות מכשיר אחד, כל מכשיר יכול לכסות שטח עד 30 מ"ר.  לחדר גדול, או לחדר בעל צורה של L דרוש יותר ממכשיר אחד.  לביצועים מטיביים, השאר את המכשיר דלוק קבוע יום ולילה.   להגברת היעילות של המכשיר:  וודא כי לעכברים ולחולדות אין גישה לאוכל... אכסן מזון במיכלים סגורים והשאר את מקומות הכנת האוכל ושולחן האוכל נקיים.  חסום את כל החורים והפתחים שעכברים או חולדות יכולים להיכנס דרכם אל הבית. צמר פלדה של Swisshinno לחסימת מכרסמים אידיאלי לזה.  הקטן את אוכלוסיית המכרסמים עם מלכודות עכברים וחולדות של Swisshinno.</p>

RO	BG	SI	HR	TR	IL
<p><b>PRECAUȚII ȘI INFORMAȚII IMPORTANTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu utilizați Repelentul lângă rozătoarele care vă sunt animale de companie cum ar fi șoarecii, șobolanii, hamsterii, gerbilii, cobaii, iepurii, veverițele și dihorii.</li> <li>• Nu lăsați copiii să manevreze sau să se joace cu un Repelent pornit.</li> <li>• Scoateți Repelentul din priză când nu îl folosiți.</li> <li>• Nu încercați să demontați Repelentul sau să îi accesați piesele interne.</li> <li>• Nu porniți Repelentul dacă ștecărul sau cablul electric este deteriorat sau dacă produsul este defect sau scăpat sau deteriorat în orice mod.</li> <li>• Nu utilizați Repelentul în zone ude sau umede, nu îl introduceți în apă sau alte lichide și nu îl așezați sau depozitați în zone de unde ar putea cădea sau ar putea fi tras în duș, cadă sau chiuvetă.</li> <li>• Nu acoperiți Repelentul când este utilizat, spre exemplu cu perdele sau nu îl utilizați în spații închise foarte mici, cum ar fi un dulap, altfel s-ar putea supraîncălzi.</li> <li>• Țineți Repelentul departe de surse de căldură, cum ar fi radiatoarele, aragazurile, cuptoarele și focurile.</li> <li>• Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerele, telecomenzile pentru ușile de garaj, telecomenzile în general și altele asemenea.</li> </ul>	<p><b>МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не използвайте устройството близо до домашни любимци-гризачи, като мишки, плъхове, хамстери, пясъчни мишки, морски свинчета, зайци, катерички и порове.</li> <li>• Уверете се, че деца не боравят или играят с включено Устройство.</li> <li>• Изключете устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате.</li> <li>• Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части.</li> <li>• Не работете с устройството ако щепселът или електрическият кабел са повредени или продуктът е неизправен, или е изпуснат, или повреден по някакъв начин.</li> <li>• Не използвайте устройството в мокри или влажни места, не го поставяйте във вода, или друга течност, както и не го поставяйте или съхранявайте, където може да падне или да бъде бутнато във вана, кофа или мивка.</li> <li>• Не покривайте устройството, когато работи, напр. с перде или да го използвате в малко затворено пространство, като шкаф, в противен случай може да прегрее.</li> <li>• Дръжте устройството далеч от източници на топлина, като радиатори, печки, фурни или огньове.</li> <li>• Ултразвукото устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкъри, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни. □</li> </ul>	<p><b>VARNOSTNA NAVODILA IN POMEMBNE INFORMACIJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naprava naj ne bo v bližini zajčkov, hrčkov itd., ki so vaši hišni ljubljenci.</li> <li>• Naprava naj ne bo dostopna otrokom.</li> <li>• Ko naprave ne uporabljate jo izključite iz električne vtičnice.</li> <li>• Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana.</li> <li>• Naprave ne uporabljajte, če je naprava kakorkoli poškodovana ali uničena.</li> <li>• Naprava ne sme biti izpostavljena vodi.</li> <li>• Napravo varno hranite na suhem mestu, kjer ne more priti do tega, da bi padla v kopalno kad, odtočno cev ipd.</li> <li>• Naprave ne uporabljajte v manjših zaprtih prostorih kot je npr. omara, saj se lahko naprava pregreje. Prav tako naprave, ko je v uporabi ne prekrivajte s tekstilnimi izdelki, npr. zavesami.</li> <li>• Naprave ne postavljajte v neposredni bližini toplotnih teles kot so radiator, peč itd.</li> <li>• Naprava z visokofrekvenčnim zvokom ne vpliva na elektronsko opremo, ki jo imate v prostoru, npr. daljinec za odpiranje garaže ipd.</li> </ul>			<p><b>אמצעי זהירות ומידע חשוב</b></p> <p>אין להשתמש במוצר ליד חיות מחמד כגון עכברים, חולדות, אוגרים, גרבילים, חזירים, סנאים ותמוסים.</p> <p>וודא שילדים לא יגעו או ישחקו עם היחידה.</p> <p>נתק את היחידה מהחשמל כאשר אינה בשימוש.</p> <p>אל תנסה לפתוח את המכשיר או להגיע לחלקים הפנימיים שלו.</p> <p>אל תנסה להפעיל את המכשיר אם כבל החשמל פגום, או אם המוצר לא פועל כשורה, נפל או נפגע.</p> <p>אין להשתמש במכשיר במקום רטוב או לח, אין לשים את המכשיר במים או בכל נוזל אחר, אין לאחסן את המכשיר במקום שהוא יכול ליפול, או לבוא במגע עם מים כמו אמבטיה, מקלחת או כוור.</p> <p>אין לכסות את המכשיר כאשר הוא בשימוש, או להשתמש בו במקומות קטנים וסגורים כמו ארונות - הורק את התחמם.</p> <p>הורק את המכשיר ממקורות חום כמו רדיאטורים, כיריים, תנורים ואש.</p> <p>המכשיר לא משפיע על מכשירים אלקטרוניים אחרים כולל קוצבי לב, דלת חניה חשמלית, שלט רחוק וכיוצא בזה.</p>
<p><b>ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE</b></p> <p>Repelentul nu necesită întreținere. În cazul în care trebuie curățat, ștergeți partea externă a unității cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți chimici. Scoateți unitatea din priză înainte de a o curăța.</p>	<p><b>ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ</b></p> <p>Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използвайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.</p>	<p><b>VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</b></p> <p>Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Zunanost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.</p>			<p><b>תחזוקה וניקיון</b></p> <p>המכשיר איזו זקוק לתחזוקה.</p> <p>בכדי לנקות את המכשיר ניתן להשתמש במטלית רכה ולחה.</p> <p>אין להשתמש במטליות שורטות או בחומרים כימקליים.</p> <p>נתק את היחידה מהחשמל לפני הניקוי.</p>
<p><b>ELIMINARE</b></p> <p>Eliminați toate componentele într-un mod adecvat și sigur, în conformitate cu reglementările naționale și locale ale standardelor în materie de mediu.</p> <p>Repelentul: Nu trebuie să aruncați acest produs electric cu gunoii menajer. Trebuie să îl duceți la un centru de reciclare sau la o locație specifică.</p> <p>Ambalaj: Eliminați-l ca pe un material reciclabil.</p>	<p><b>ИЗХВЪРЛЯНЕ</b></p> <p>Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти.</p> <p>Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация.</p> <p>Опаковка: Да се изхвърля като материал за рециклиране.</p>	<p><b>ODSTRANITEV NAPRAVE</b></p> <p>Nedelujočo napravo ne zavrzite med klasične komunalne odpadke.</p> <p>Priporočljivo je takšno napravo oddati na zbiralnem centru tovrstnih odpadkov, npr. v kraju nakupa izdelka.</p> <p>Izdelek je pakiran v embalaži, ki jo je mogoče reciklirati. □</p>			<p><b>השלכה</b></p> <p>השלך את כל החלקים בצורה בטוחה.</p> <p>אין להשלך את המכשיר האלקטרוני לפח אשפה רגיל. במקום זה קח אותו למרכז מיחזור הקרוב אליך והשלך אותו למיכל מיחזור האלקטרוניקה.</p>



RO	BG	SI	HR	TR	IL
<b>GARANȚIE DE 2 ANI</b>	<b>2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ</b>	<b>GARANCJA: 2 LETI</b>			<b>אחריות</b>
<p>Repellentul Swissinno cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării.</p> <p>Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție.</p> <p>SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.</p>	<p>Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissinno е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването.</p> <p>Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията.</p> <p>SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.</p>	<p>Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji.</p> <p>SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka. □</p>			<p>למוצר זה אחריות בגין פגמים בייצור למשך שנתיים מזמן הרכישה. (יש להציג חשבונית קניה.)</p> <p>חלקים הנגרמים ע"י שימוש לא נכון לא מכוסים ע"י האחריות.</p> <p>Swissinno / Dolomite לא אחראית לחלקים עקיפים שיגרמו ע"י המכשיר.</p>
<b>INFORMAȚII TEHNICE</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ</b>	<b>TEHNIČNI PODATKI</b>			<b>נתונים טכניים</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentare: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Wați: 3watt</li> <li>Frecvență ultrasunete 30.000-62.000Hz</li> <li>Zonă de acoperire: până la 30m2</li> <li>Articol nr.: 1 227 000</li> <li>Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China.</li> <li>Produs &amp; Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG."</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Захранващо напрежение: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Мощност: 3watt</li> <li>Честота на Ултразвука: 30,000-62,000Hz</li> <li>Покривана площ: до 30m<sup>2</sup></li> <li>Продуктов No.: 1 227 000</li> <li>Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Произведено в Китай</li> <li>Продукт &amp; Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<p>Električna zmogljivost: 220 – 240 V ~50 Hz</p> <p>Moč: 3 W</p> <p>Visokozvočna frekvenca med 30.000 – 62.000 Hz</p> <p>Domet naprave: do 30 m2</p> <p>Številka izdelka: 1 227 000</p> <p>Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG.</p> <p>Proizvedeno na Kitajskem.</p> <p>Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</p>			<p>כניסת מתח - 220-240V ~50Hz</p> <p>הספק; 3 וואט</p> <p>תדרי קול נעים בין 30,000 לבין 62,000 הרץ</p> <p>סווח כיסוי: עד 30 מטר רבוע</p> <p>מספר קטלוגי: 1 227 000</p> <p>תוכנן ע"י SWISSINNO SOLUTIONS AG. ארץ היצור: סין</p> <p>יבוא ושיווק: דולומיט ערן טל, מושב בורגתה</p> <p>מוצר ומותג של SWISSINNO SOLUTIONS AG.</p>